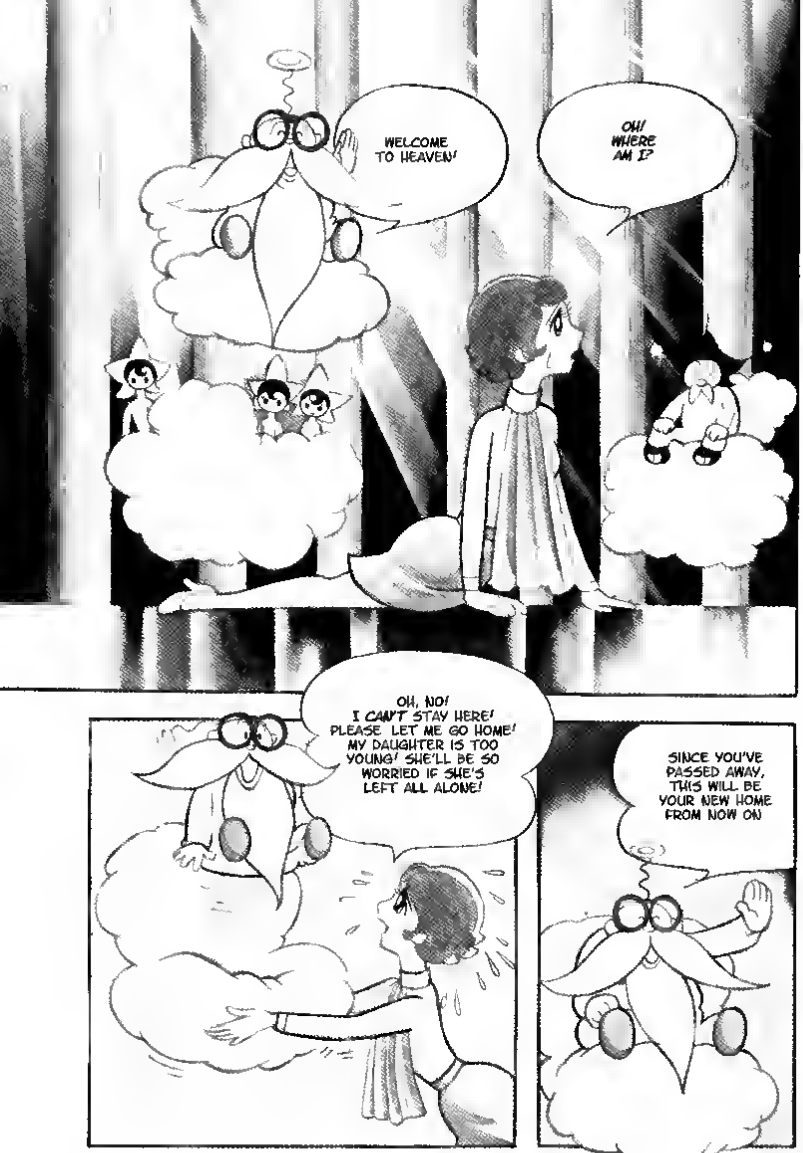
OSAMU TEZUKA

Marvelous Melmo

手塚治虫 漫画全集

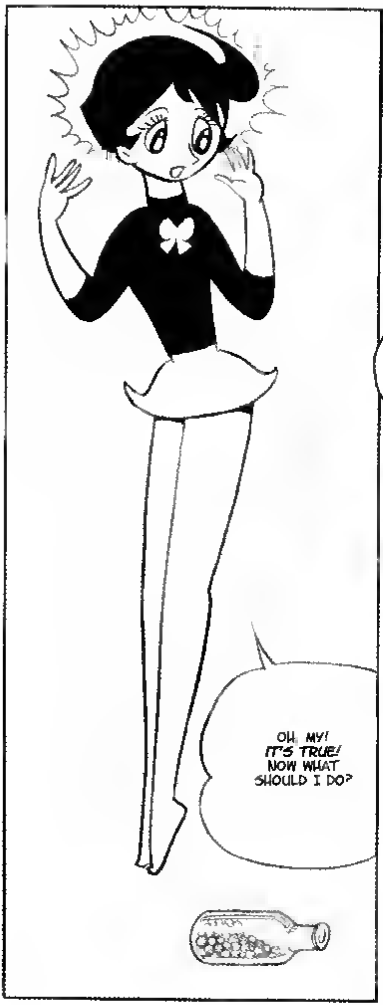
ふしぎなメルモ

the miracle candy


WELCOME TO HEAVEN!
OH! WHERE AM I?
OH, NO! I CAN'T STAY HERE! PLEASE LET ME GO HOME! MY DAUGHTER IS TOO YOUNG! SHE'LL BE SO WORRIED IF SHE'S LEFT ALL ALONE!
SINCE YOU'VE PASSED AWAY, THIS WILL BE YOUR NEW HOME FROM NOW ON

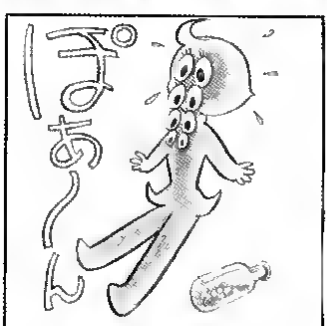
I'LL ALLOW YOU TO GO SEE YOUR DAUGHTER JUST THIS ONCE. SO GO AND GIVE HER THIS JAR OF CANDY
WELL IN THAT CASE WE'LL LET HER LIVE AS AN ADULT!
OH, MOMMY! YOU CAME TO SEE ME!
HOW ARE YOU, MY LITTLE MELMO?
MOMMY I MISS YOU

IF YOU EAT A BLUE CANDY, YOU'LL BE ABLE TO TURN INTO AN ADULT WHENEVER YOU WANT AND IF YOU EAT A RED ONE, YOU'LL RETURN TO NORMAL USE THEM CAREFULLY!
MOMMY BROUGHT SOMETHING NICE FOR YOU...
WAIT! MOMMY! OH... WAS IT JUST A DREAM?


OH MY!
IT'S TRUE!
NOW WHAT
SHOULD I DO?

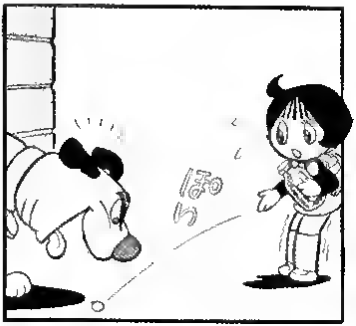
BUT
THAT JAR
OF CANDY
IS STILL
HERE

MOMMY
SAID IF I EAT
A BLUE ONE
I'LL BECOME
AND ADULT

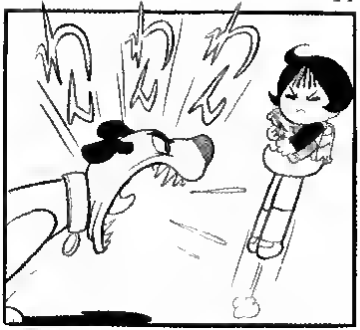

ぽんっ

SFX WHOOSH

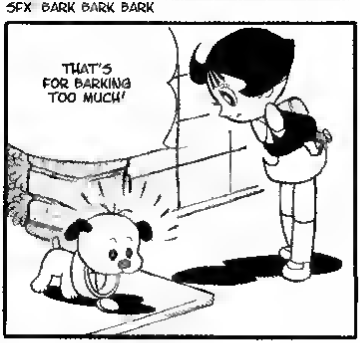
SFX WHOOSH
GET SMALL. VERY SMALL!
AND IF I EAT THIS RED ONE, I'LL TURN BACK.
I GET IT, I JUST IMAGINE WHAT I WANT TO BE AS I EAT IT!
I GUESS EATING THIS CANDY IS TRICKIER THAN I THOUGHT!
THIS IS KINDA SCARY. IF I EAT ONE WITHOUT THINKING, WHO KNOWS WHAT I'LL TURN INTO!

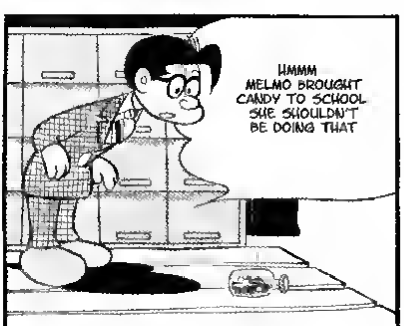


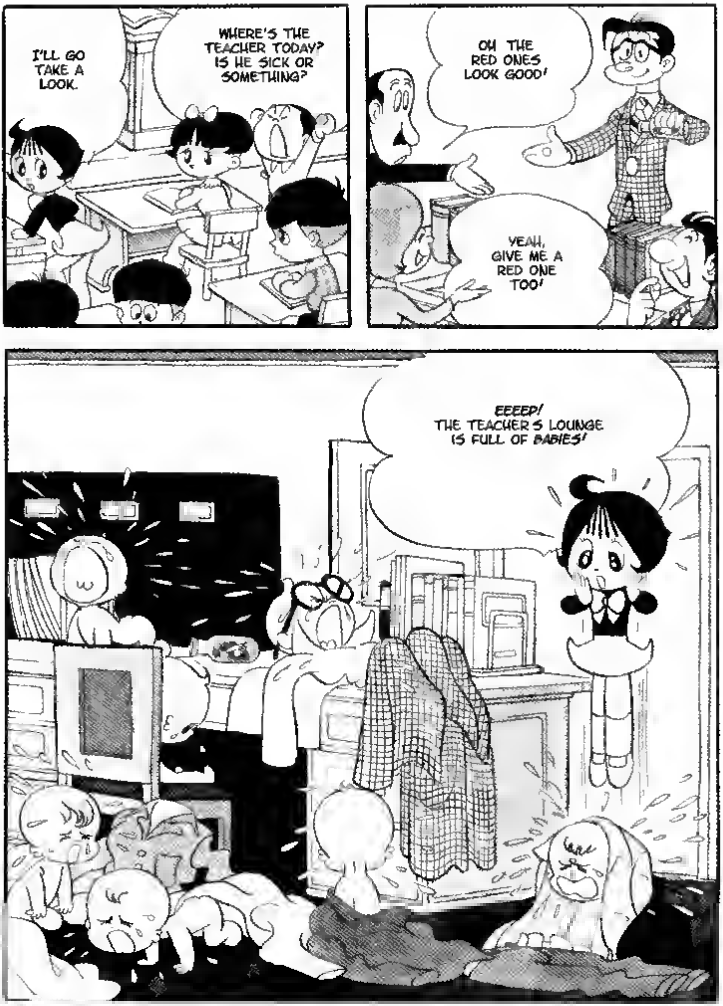
SFX PLOP



SFX BARK BARK BARK






I'LL GO TAKE A LOOK.
WHERE'S THE TEACHER TODAY? IS HE SICK OR SOMETHING?
OH THE RED ONES LOOK GOOD!
YEAH, GIVE ME A RED ONE TOO!
EEEEP! THE TEACHER'S LOUNGE IS FULL OF BABIES!

WE RE TAKING DANCING LESSONS!
The Prima Donna

IF ONLY I HAD A MOTHER
THEN I COULD LEARN TO DANCE TOO!

こどもばれえ きょうしつ
YEP! AND WE'RE GOING TO HAVE A RECITAL AT CITY HALL!

THAT'S IT!

HERE WE GO!

I CAN TEACH YOU HOW TO DANCE

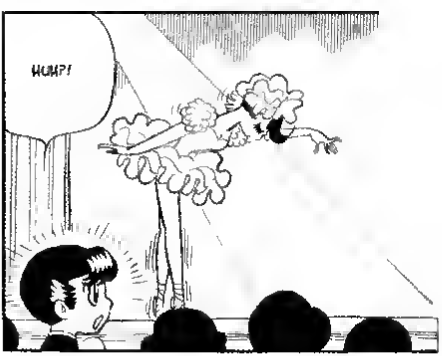
HMMM... I WONDER IF THESE ARE DAISIES?
I'M NOT INTERESTED IN LEARNING BON-ODORI!*
HEY, MELMO! I HEARD YOU'RE LEARNING HOW TO DANCE THE HANAGASA-ONDO* WOULD YOU LIKE TO DANCE AT OUR RECITAL TOO?
HEY, LOOK AT THOSE PRETTY FLOWERS BLOOMING! THEY'D LOOK GREAT IF I WEAR THEM TO THE RECITAL!
NO! THEY'RE MINE!
YOURS!? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? THESE ARE JUST WILDFLOWERS! THEY DON'T BELONG TO ANYONE!
WELL, TOO BAD! I WAS CHOSEN TO REPRESENT OUR CLASS AT THE BALLET COMPETITION AREN'T YOU JEALOUS?

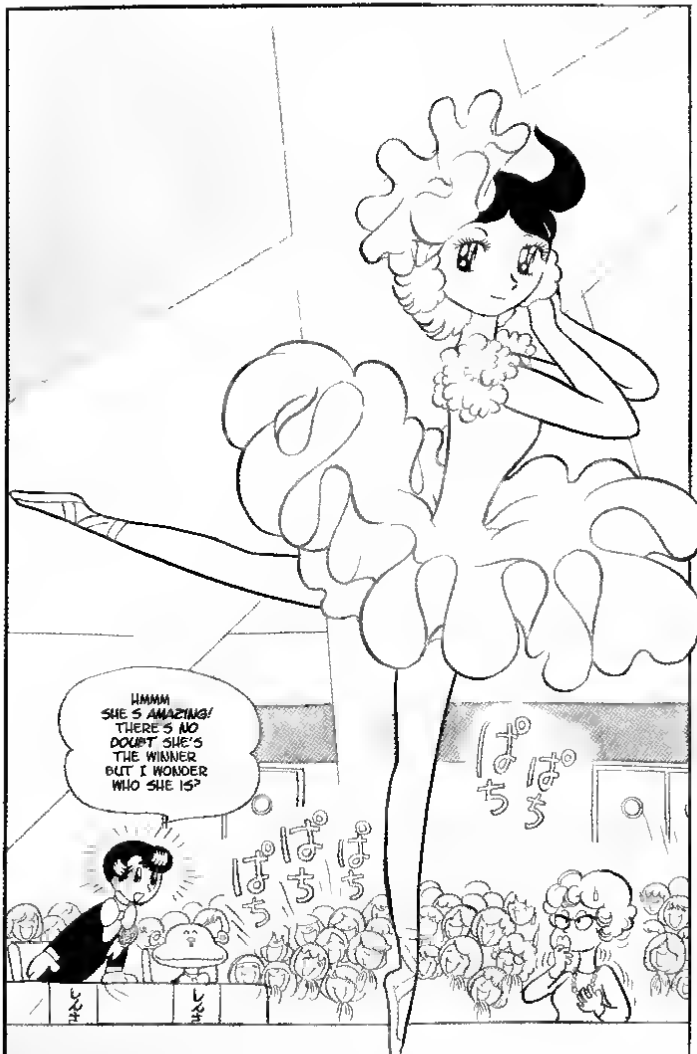
* BON-ODORI - A TRADITIONAL FOLK DANCE PERFORMED DURING THE SUMMER MONTHS
* HANAGASA-ONDO - A FOLK SONG OF YAMAGAMA PREFECTURE IN NORTHEREN JAPAN

TOO LATE!
NO! YOU CAN'T JUST PICK THEM!
WHAT A MEAN GIRL!
IN THAT CASE, I'LL AVENGE THOSE FLOWERS, BY TURNING INTO...
—THE WORLD'S MOST BEAUTIFUL PRIMA-BALLERINA!

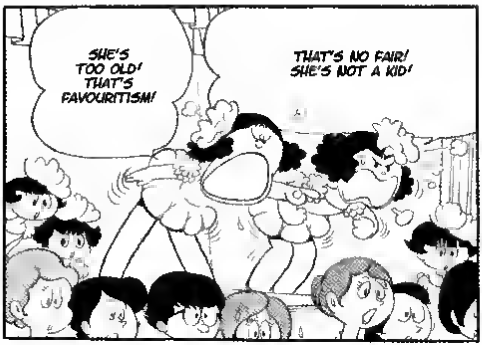
SFX. THUD

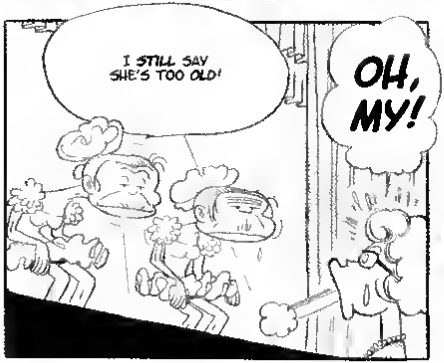
SIGN: JUDGE

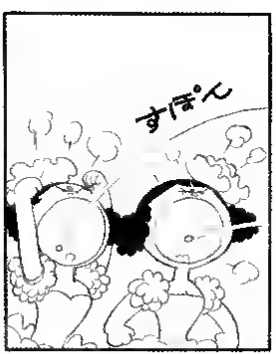




SFX CLAP CLAP CLAP







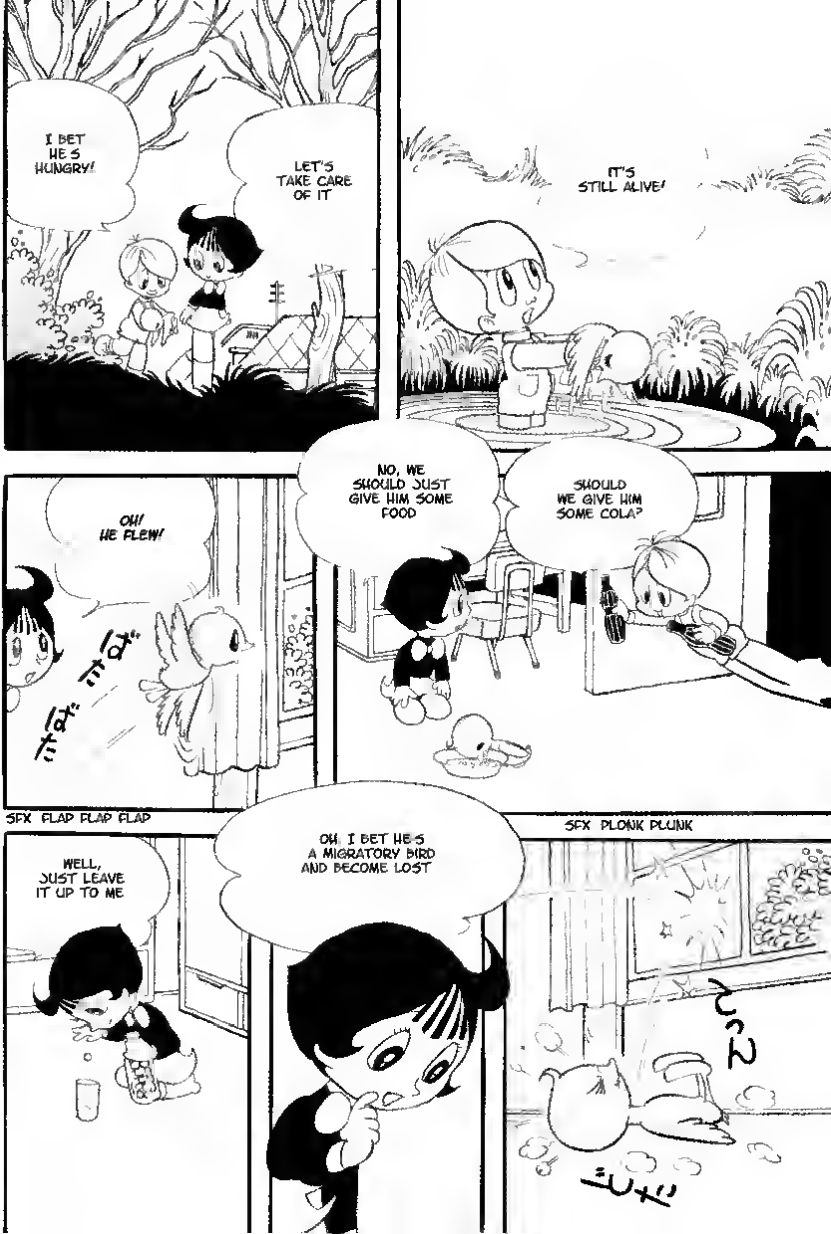
SFX GULP

10 YEARS PER CANDY

IF YOU EAT A BLUE CANDY, YOU'LL BECOME TEN YEARS OLDER... IF YOU EAT A RED ONE, YOU'LL BECOME TEN YEARS YOUNGER...

ACTUALLY, I AM THE ANGEL OF FLOWERS... IF YOU PROMISE TO BECOME NICER LITTLE GIRLS, I WILL FORGIVE YOU
WHAT DO YOU HAVE AGAINST THEM
TO DO SUCH A HORRIBLE THING?!
NOW JUST HOLD ON HERE. THIS MIGHT BE POISION, SO I'LL TRY IT FIRST!
HERE, EAT THIS CANDY AND YOU WILL BECOME LITTLE GIRLS AGAIN!
SFX WHAAAAA WHAAAA
:SIGH: THEY'RE HOPELESS!
OH, NO! NOW MOM'S BECOME A BABY!
SFX ハイハイ
SFX ハイハイ

The Swan


I BET HE'S HUNGRY!
LET'S TAKE CARE OF IT
IT'S STILL ALIVE!
OH! HE FLEW!
NO, WE SHOULD JUST GIVE HIM SOME FOOD
SHOULD WE GIVE HIM SOME COLA?
SFX FLAP FLAP FLAP
WELL, JUST LEAVE IT UP TO ME
OH, I BET HE'S A MIGRATORY BIRD AND BECOME LOST
SFX PLONK PLUNK

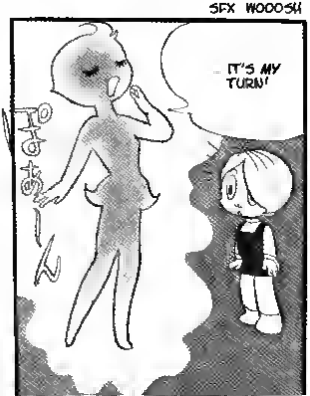
DRINK THIS, AND YOU'LL GROW BIGGER
?
?
OH, YOU LOOK *WONDERFUL!* I DIDN'T KNOW YOU WERE A *SWAN!*
SFX WHOOSH
:SQUAK!:
WELL, TAKE CARE!

:HACK!:
:COUGH!:
:COUGH COUGH!:
:WHEEZ!:
:HACK!:
THE SWAN FELL OUT OF THE SKY AGAIN.
I WONDER WHY HE CAN'T FLY?
I GUESS THE CITY IS A DIFFICULT PLACE TO LIVE
SO THAT'S WHY YOU FELL IN THE WATER
OH, I SEE YOU CAN'T BREATH BECAUSE OF ALL THE SMOG
:COUGH!:

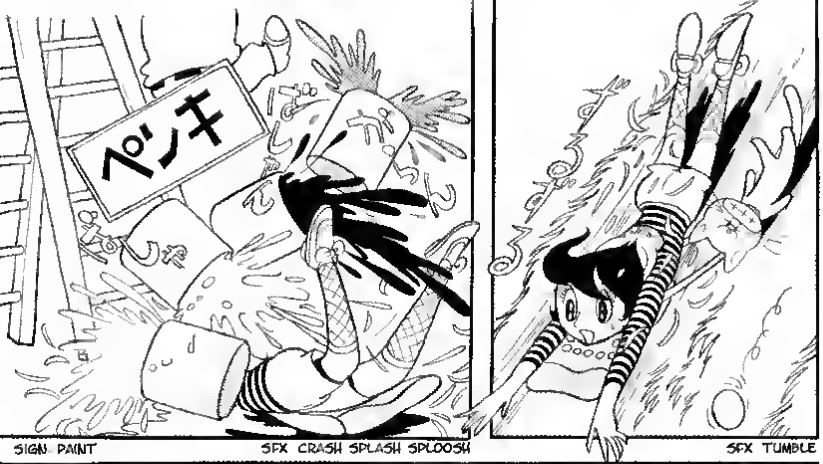
WELL THEN I'LL TAKE YOU OUT OF THE CITY

BUT FIRST, YOU NEED TO BECOME AS SMALL AS
...AN EGG!
AND NOW...

SFX WOOOSH


IT'S MY TURN!

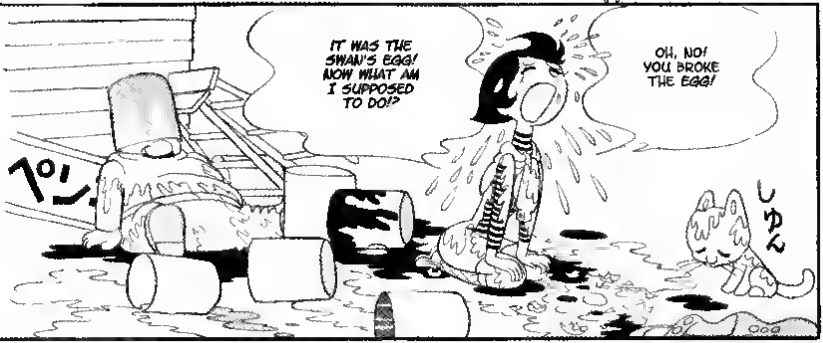
THE EGG IS GOING TO BE CRUSHED IF YOU KEEP PUSHING!
EXCUSE ME! EVERYONE! PLEASE DON'T PUSH!
OH, A STRAY CAT!
:WHEW!: I WAS SO WORRIED!
BAD KITTY!
:MEOW!:
HEY! YOU CAN'T DO THAT!
GIVE IT BACK TO ME!



SIGN PAINT

SFX CRASH SPLASH SPLOOSH

SFX TUMBLE

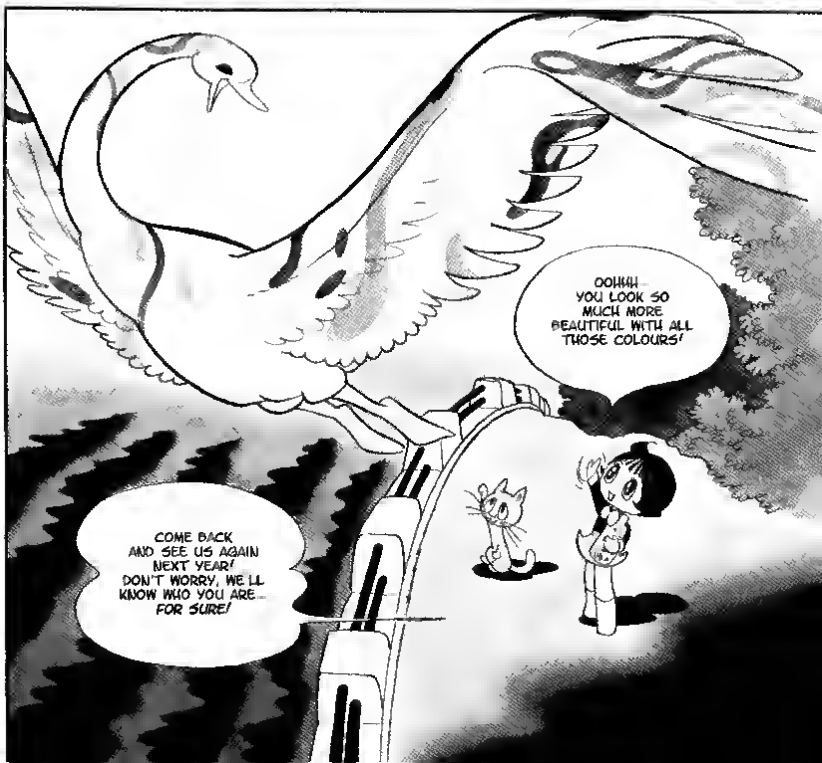


SFX MEW

SFX PLOP

OOOP!
THE EGG MUST'VE GOTTEN MIXED IN WITH THE PAINT AND MADE THAT DESIGN!

OH, MY!
I'M SO GLAD!

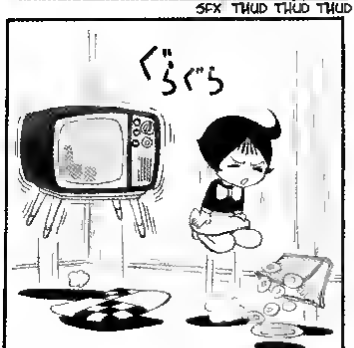

OOHHH...
YOU LOOK SO MUCH MORE BEAUTIFUL WITH ALL THOSE COLOURS!
COME BACK AND SEE US AGAIN NEXT YEAR!
DON'T WORRY, WE'LL KNOW WHO YOU ARE... FOR SURE!

IS ANYBODY HOME?
auntie's arrival

SFX: THOOOM

OH BOY AM I EVER TIRED!
SFX: THUD THUD THUD

WHY, WE'RE RELATED OF COURSE - I'M YOUR AUNTIE!
EXCUSE ME BUT WHO ARE YOU?


SFX. BANG

WELL, IT DOESN'T MATTER BECAUSE FROM NOW ON, I'LL BE A SUBSTITUTE FOR YOUR MOTHER!
OH, IS THAT SO?
BUT... I DON'T THINK I'VE EVER MET YOU BEFORE...
THE FORMS HAVE ALREADY BEEN FILLED OUT, AND THIS HOUSE IS NOW MINE!
AND FROM NOW ON IF YOU TALK BACK TO ME, YOU'RE GONNA GET IT!
BUT, WE DON'T NEED ANY SUBSTITUTE FOR OUR MOM!
YA! DON'T WORRY ABOUT US!
SHUT UP!

AND WHEN YOU'RE DONE THAT, YOU CAN FIX DINNER!
NOW THAT WE'RE CLEAR, GO CLEAN UP THE HOUSE!
WHAT'S WRONG? AM I BEING TOO ROUGH ON YOU? WELL YOU CAN STOP ANYTIME
WHAT'S TAKING SO LONG? WHY ARE YOU SO SLOW?
WHAT?!
YOU KNOW WHAT I MEAN... YOUR MIRACLE CANDY!
...ALL YOU HAVE TO DO IS GIVE ME THOSE CANDIES OF YOUTH!!

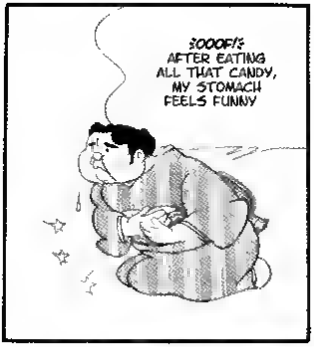
I HAVE AN IDEA, GIVE ME SOME MONEY!
WHAT SHOULD I DO TOTOO? SHE KNOWS ABOUT THE MIRACLE CANDY!
HOW DOES SHE KNOW ABOUT THAT?
WELL, HELLO THERE!
THANKS, SIS!
TO PROTECT THE CANDY, I'LL GIVE YOU WHATEVER YOU NEED!
OK, I GOT WHAT WE NEED!
SFX PLINK PLINK

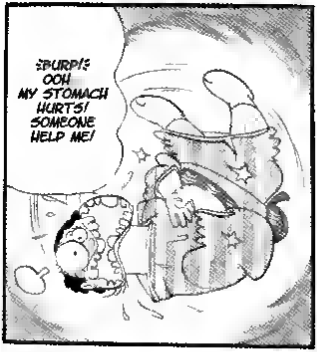
YEP! THIS WAY SHE'LL NEVER BE ABLE TO TELL WHICH JAR HAS THE REAL MIRACLE CANDY!
OH, I GET IT. FAKE CANDY!
SO, NOW'S MY CHANCE TO FIND THAT MIRACLE CANDY!
THEY'RE FINALLY GONE.
GO ON YOU KIDS! GO PICK UP THE STUFF ON THAT SHOPPING LIST!
AND GET THEM FROM THE FURTHEST POSSIBLE STORE!
AND HERE?! WHAT THE HECK IS GOING ON?
HUH? THEY'RE HERE TOO?
HEH, HEH, HEH... WELL, THAT WAS PRETTY EASY TO FIND!

WELL, I GUESS I'LL JUST HAVE TO EAT IT ALL!

THIS MUST BE A TRICK!
THEY CAN'T ALL BE FULL OF MIRACLE CANDY!

HELLO THERE I'M HERE FOR YOUR CHECK-UP!


SOOOF!
AFTER EATING ALL THAT CANDY, MY STOMACH FEELS FUNNY


BURP!
OOH! MY STOMACH HURTS! SOMEONE HELP ME!

IT'S MY OWN FAULT, I'M SORRY!
:SNIFF: :SNIFF: I-I JUST WANTED TO GET YOUNGER
HOW COULD THIS HAPPEN?
YOUR STOMACH ACHE IS CAUSED BY EATING TOO MANY SWEETS
I'M SO SICK OF CANDY, I CAN'T EVEN STAND TO LOOK AT ANOTHER PIECE!
HEY, SIS SINCE SHE APOLOGIZED, WHY DON'T WE FORGIVE HER? OKAY?
BUT, I THOUGHT THAT'S WHAT SHE WANTED?
ALRIGHT THEN, HERE, TAKE ONE OF THESE
AND YOU'LL GET TEN YEARS YOUNGER
SFX GYAAAAH

melmo goes out

MELMO, DO YOU WANT TO COME WITH ME TO THE TEMPLE?
YEAH! TAKE ME WITH YOU!
NEXT DOOR NEIGHBOUR GRANDMA HURRY UP!
I'M COMING, BUT JUST LET ME REST FOR A BIT!

ぽあん
OOPS!
MY CLOTHES STAYED THE SAME SIZE!
SFX WHOOOSH

GRANDMA'S SO SLOW! IF THIS KEEPS UP WE WON'T REACH THE TEMPLE BEFORE THE SUN GOES DOWN!

HMM THE TEMPLE IS SO BORING

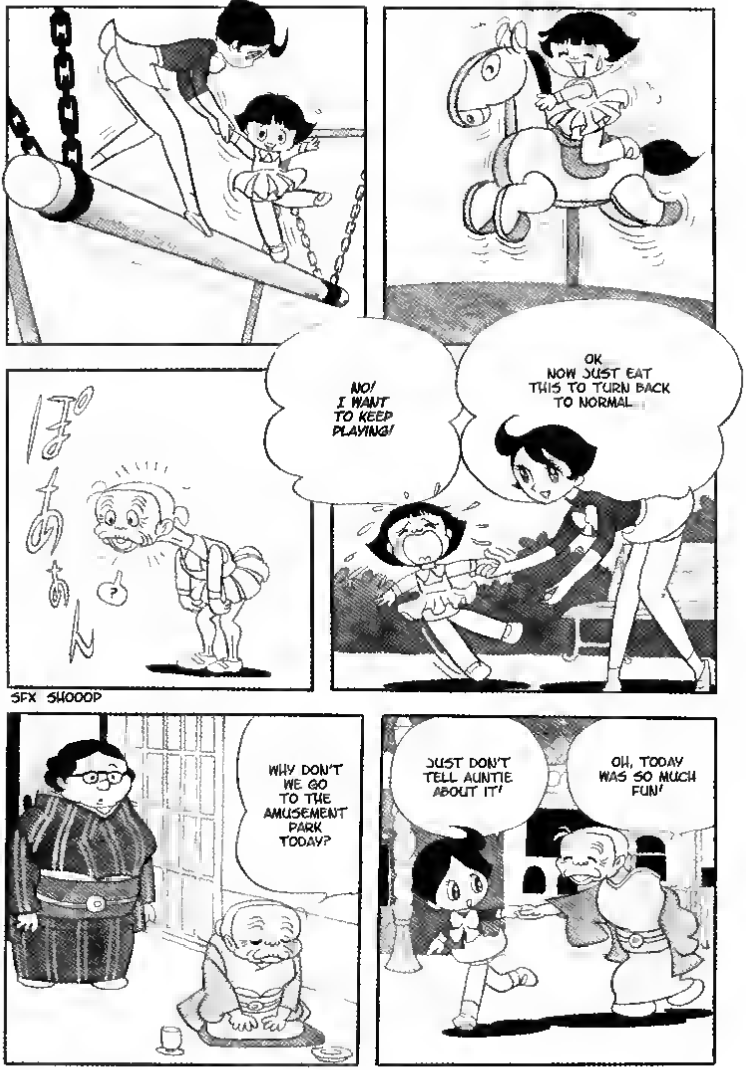
HERE YOU GO, GRANDMA! I'LL HELP YOU GET TO THE TOP OF THE STAIRS!
OOOF!? YOU STARTLED ME!

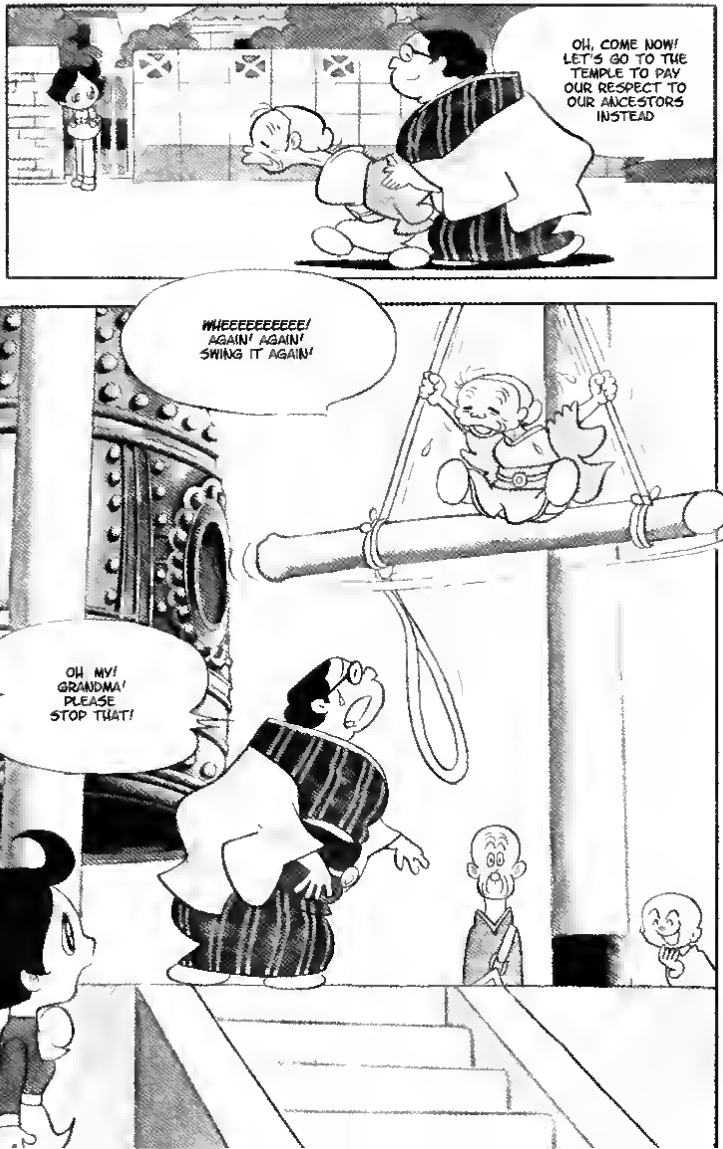
OH, I CAN'T GO SOMEPLACE LIKE THAT MY BACK WILL GIVE OUT!
GRANDMA LET'S GO TO THE AMUSEMENT PARK!

NOW WE CAN GO!

HERE, TAKE ONE OF THESE!

SEE GRANDMA! AREN'T YOU GLAD YOU CAME?
OOOOHHH! LET ME TRY!
HUH?

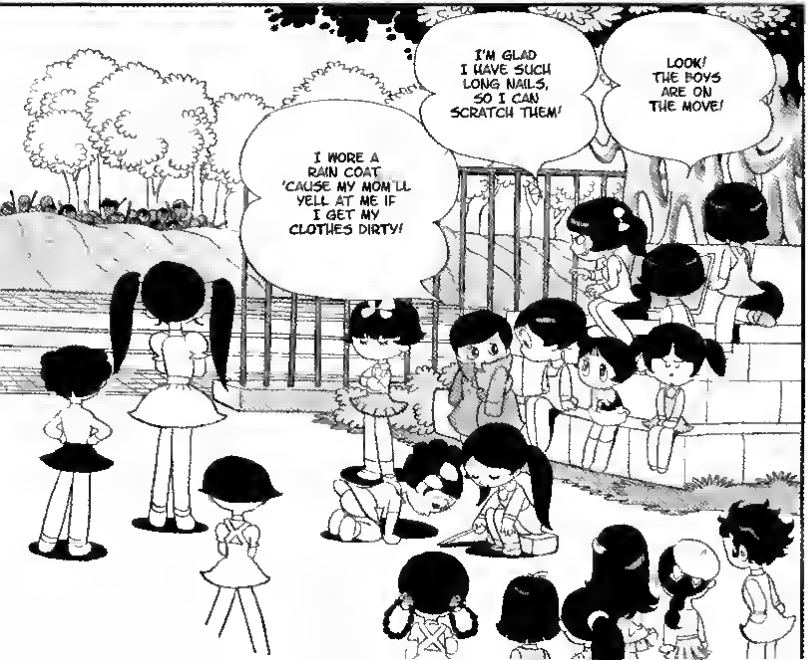

NO! I WANT TO KEEP PLAYING!
OK. NOW JUST EAT THIS TO TURN BACK TO NORMAL.
ほあぁん
?
SFX SHOOOP
WHY DON'T WE GO TO THE AMUSEMENT PARK TODAY?
JUST DON'T TELL AUNTIE ABOUT IT!
OH, TODAY WAS SO MUCH FUN!

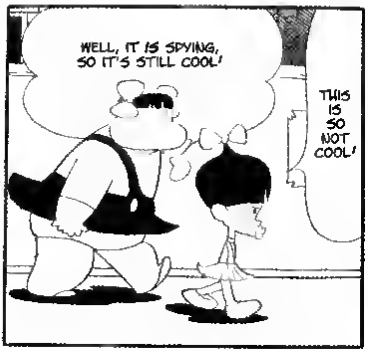

OH, COME NOW! LET'S GO TO THE TEMPLE TO PAY OUR RESPECT TO OUR ANCESTORS INSTEAD
WHEEEEEEEEEE! AGAIN! AGAIN! SWING IT AGAIN!
OH MY! GRANDMA! PLEASE STOP THAT!

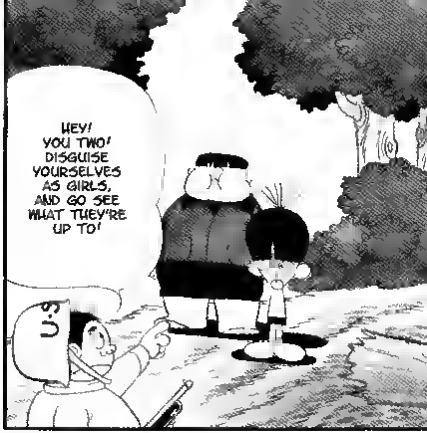
STOP IT!
WHY ARE YOU ALWAYS PICKING ON THE GIRLS?!
BECAUSE THEY'RE WIMPS, AND IT'S FUN!
furry caterpillars
BOYS ARE SO VIOLENT!
THAT'S RIGHT! WELL, WE CAN'T JUST LET THEM DO WHATEVER THEY WANT!
ALL THE GIRLS IN SCHOOL ARE PLANNING TO WAGE A WAR AGAINST THE BOYS!
OKAY, GUYS GATHER ROUND!
U.S.A.

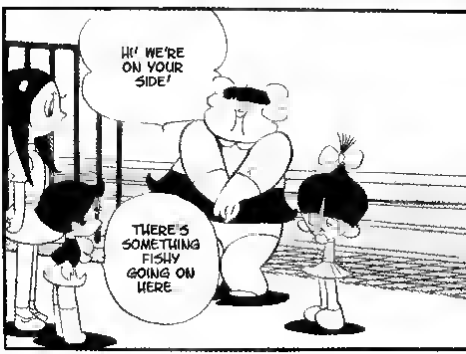
SFX: RATTLE RATTLE

SFX: JINGLE JINGLE


I'M GLAD I HAVE SUCH LONG NAILS, SO I CAN SCRATCH THEM!
LOOK! THE BOYS ARE ON THE MOVE!
I WORE A RAIN COAT 'CAUSE MY MOM'LL YELL AT ME IF I GET MY CLOTHES DIRTY!





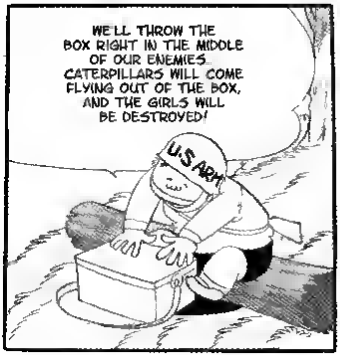


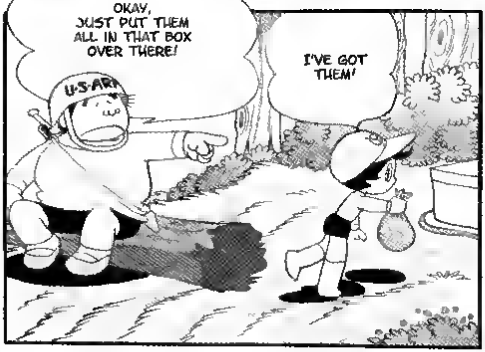
SFX WHISPER WHISPER

AH-HA! I KNEW IT! HE'S PEEING STANDING UP!
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE, I HAVE TO GO PEE!
THE GIRLS ARE SO MEAN!
I CAN'T DRINK ANYMORE!
THIS TIME WE'LL GO SPY ON THE BOYS!
NOW WE'VE GOT YOU!
YOU BOYS ARE SUCH WIMPS!
HEY! WHY DON'T YOU GIVE US A HAND?
I'M A BIT WORRIED
IF YOU WALK LIKE A BOY, YOU'LL LOOK MORE LIKE ONE

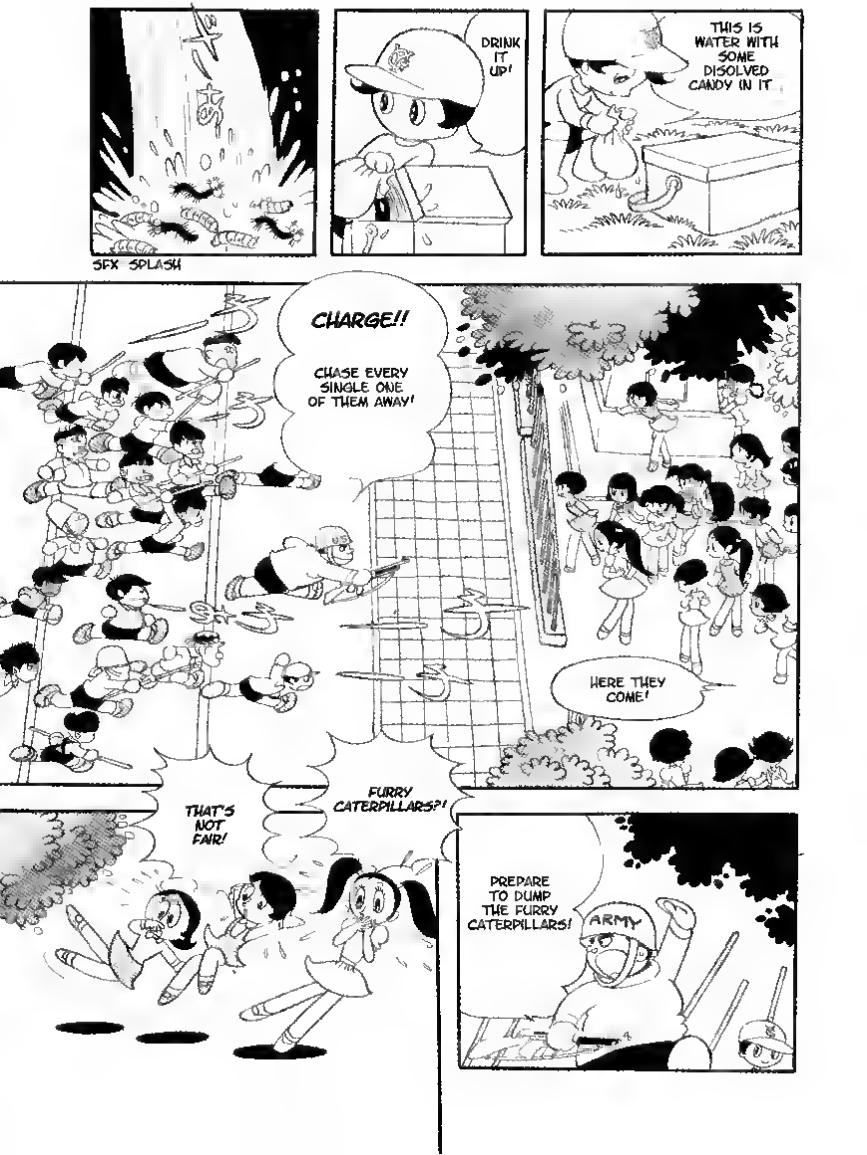
:EEEK!: DID HE SAY FURRY CATERPILLARS?!
AND THEN PUT THEM IN THIS BOX!
THIS IS GONNA BE OUR NUCLEAR BOMB!
U.S.ARM
COLLECT ALL THE FURRY CATERPILLARS YOU CAN FIND

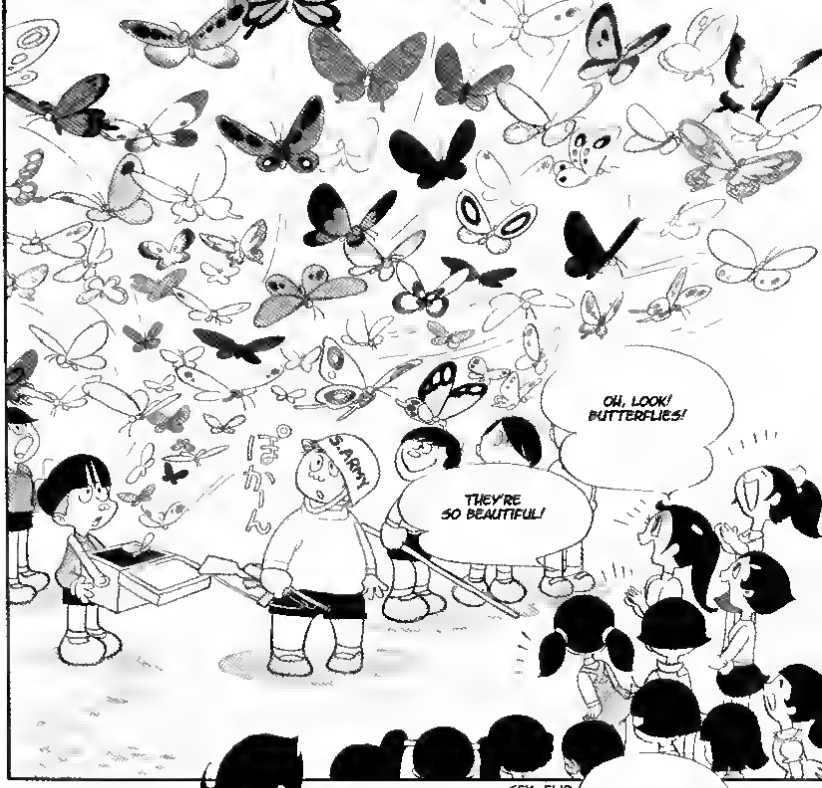
IF THEY DO THAT, WE'LL ALL LOSE IT!
WHAT SHOULD WE DO?


WE'LL THROW THE BOX RIGHT IN THE MIDDLE OF OUR ENEMIES. CATERPILLARS WILL COME FLYING OUT OF THE BOX, AND THE GIRLS WILL BE DESTROYED!
U.S.ARM


OKAY, JUST PUT THEM ALL IN THAT BOX OVER THERE!
U.S.ARM
I'VE GOT THEM!

JUST LEAVE IT ALL TO ME!

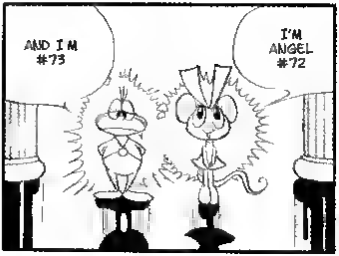

SFX SPLASH
DRINK IT UP!
THIS IS WATER WITH SOME DISOLVED CANDY IN IT
CHARGE!!
CHASE EVERY SINGLE ONE OF THEM AWAY!
HERE THEY COME!
FURRY CATERPILLARS?!
THAT'S NOT FAIR!
PREPARE TO DUMP THE FURRY CATERPILLARS!
ARMY


OH, LOOK! BUTTERFLIES!
THEY'RE SO BEAUTIFUL!
S.ARMY
ぽかん
SFX FLIP
TIME TO TURN INTO THE TEACHER!
OKAY, COME ON NOW. NO MORE FIGHTING!
OKAY, WELL, IT WAS A PEACE OFFERING

IT'S ALREADY THE NEW YEAR. I WONDER HOW MY CHILDREN ARE DOING?
The Frog Angel
THERE'S NO SPECIAL TREATMENT HERE IN HEAVEN
I'M AFRAID THAT CAN'T BE DONE
PLEASE, GOD, AT LEAST LET ME SEE MY LITTLE MELMO ON NEW YEAR'S DAY!
HOW ABOUT THIS...
DON'T GET UPSET.
THERE IS NO NEW YEAR'S DAY OR SUMMER VACATION HERE IN HEAVEN

BESIDES, MELMO'S BEEN USING THE CANDY A LITTLE TOO OFTEN, I'LL HAVE THEM REMIND HER NOT TOO
YES, THAT'S A GOOD IDEA!

WE'LL SEND SOME ANGELS DOWN INSTEAD, JUST TO SEE HOW MELMO'S DOING ...


AND I M #73
I'M ANGEL #72

COULD YOU ASK NUMBER 72 AND NUMBER 73 TO COME IN PLEASE?

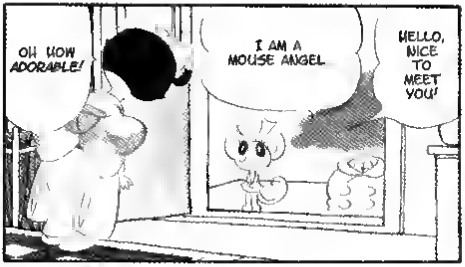
ANGELS ?

YAH, EVEN A FROG CAN BE AN ANGEL!

YEAH, YEAH I KNOW!
YOU WILL BE IN CHARGE OF MELMO

WELL, MA'AM ANGELS DON'T ALL NECESSARILY HAVE TO LOOK LIKE HUMANS
OH, BUT AREN'T THEY A MOUSE AND A FROG?

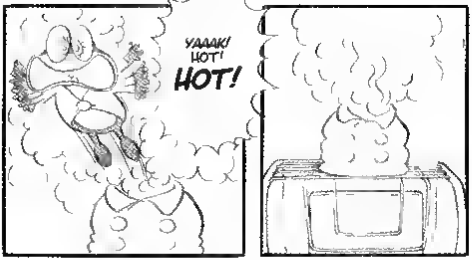
OH BOY! IT'S SNOWING!
IT'S SO COLD!
IT'S STILL WINTER DOWN THERE, IF YOU GO LIKE THAT, YOU'LL FREEZE!
DON'T BE IN SUCH A RUSH!
OH YEAH... I FORGOT!
I BROUGHT YOU A COAT
HERE!
I CAN'T BELIEVE IT, HE WENT INTO HIBERNATION RIGHT HERE!
TOTO!
I WONDER WHERE HE LANDED?
SO THIS IS WHERE MELMO LIVES
SFX BZZZZT

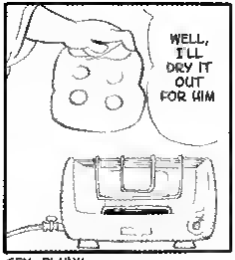

OH WOW ADORABLE!
I AM A MOUSE ANGEL
HELLO, NICE TO MEET YOU!

OH!
WHO IS IT?

OH, YOU FORGOT YOUR COAT—

FROM HEAVEN? JUST TO SEE ME? WELL, PLEASE, COME IN!
WOW YOU CAME ALL THE WAY

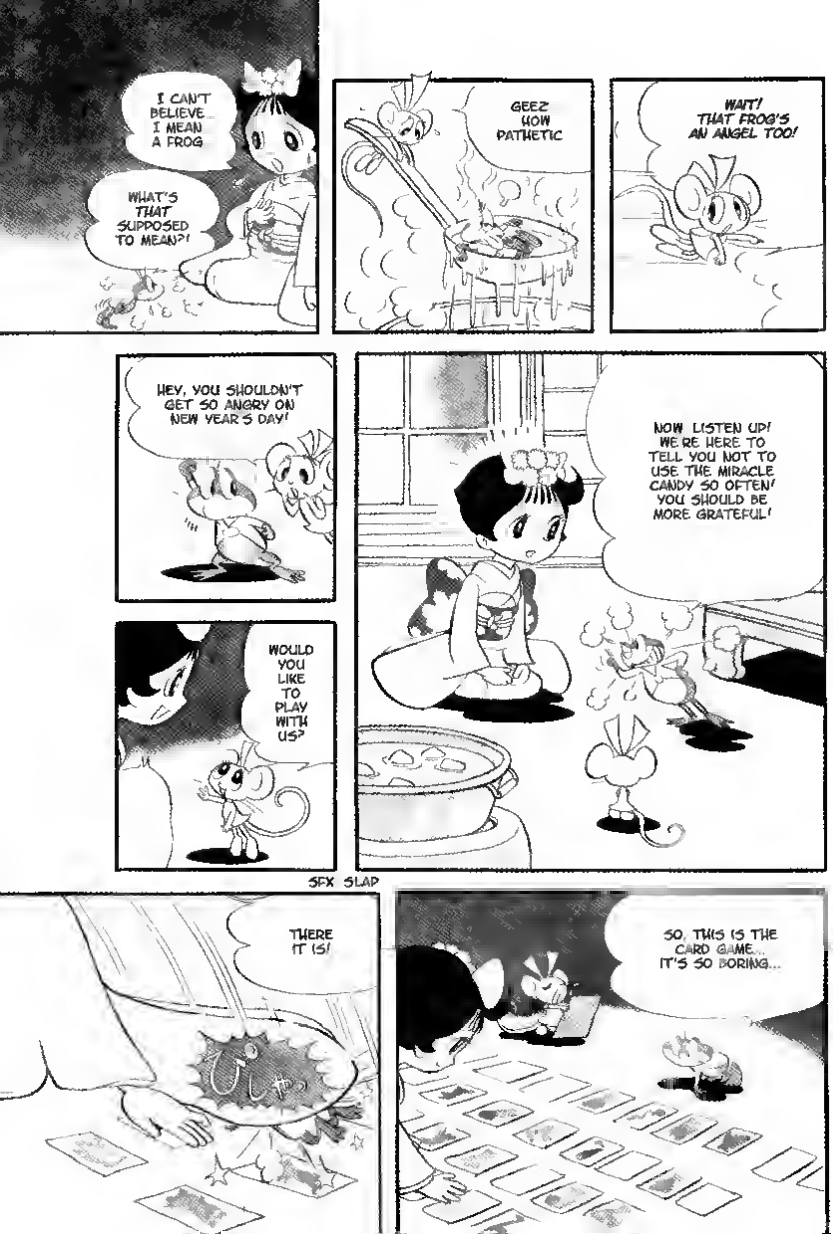

YAAAK! HOT! HOT!


WELL, I'LL DRY IT OUT FOR HIM

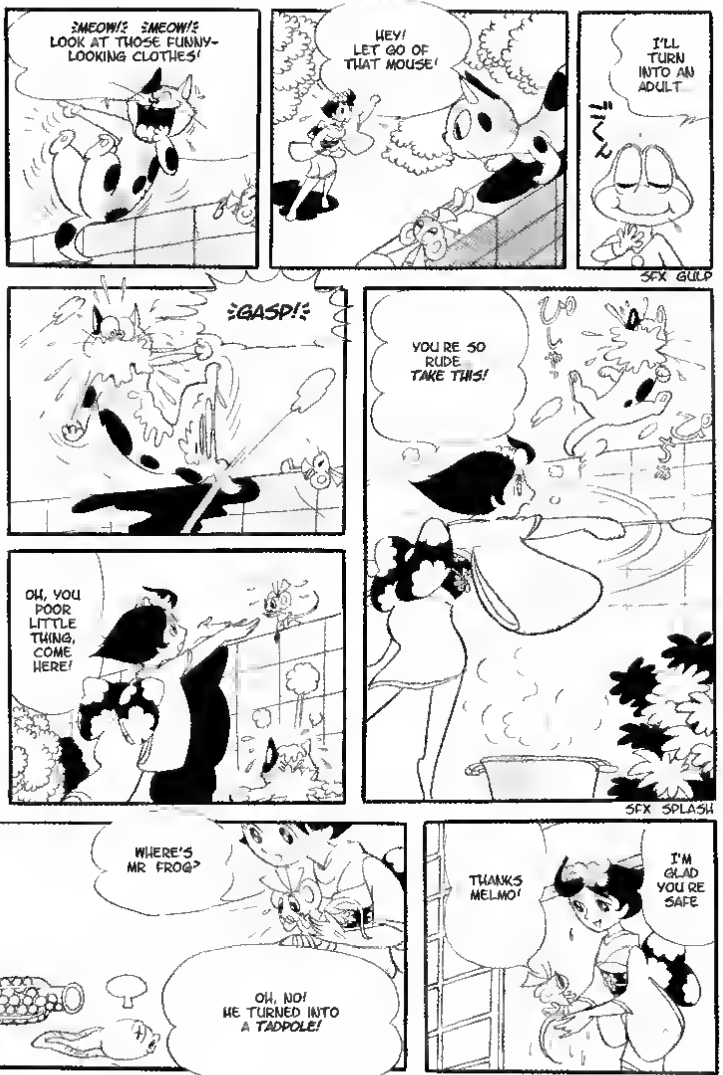
SFX PLUNK

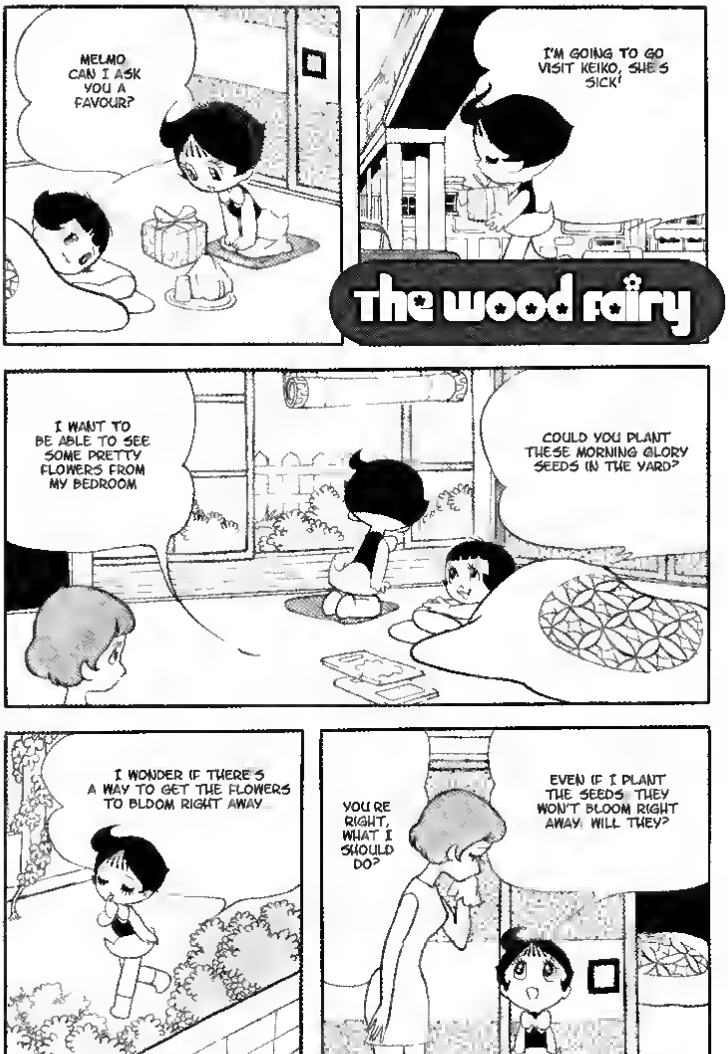
AHHH WATER
OH, NO! THERE'S A FROG IN THE CASSEROLE!

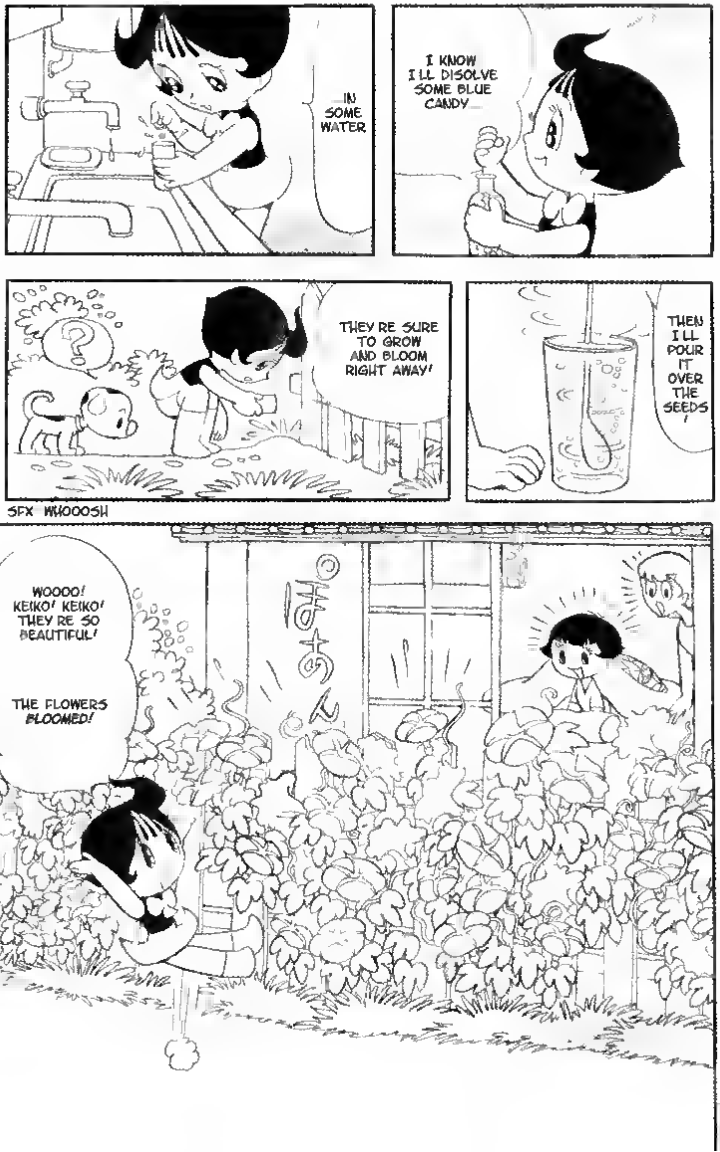
ぼちゃ

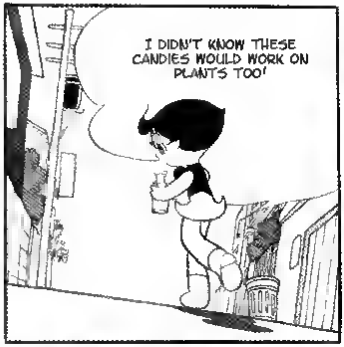

I CAN'T BELIEVE I MEAN A FROG
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
GEEZ HOW PATHETIC
WAIT! THAT FROG'S AN ANGEL TOO!
HEY, YOU SHOULDN'T GET SO ANGRY ON NEW YEAR'S DAY!
WOULD YOU LIKE TO PLAY WITH US?
NOW LISTEN UP! WE'RE HERE TO TELL YOU NOT TO USE THE MIRACLE CANDY SO OFTEN! YOU SHOULD BE MORE GRATEFUL!
SFX SLAP
THERE IT IS!
SO, THIS IS THE CARD GAME... IT'S SO BORING...

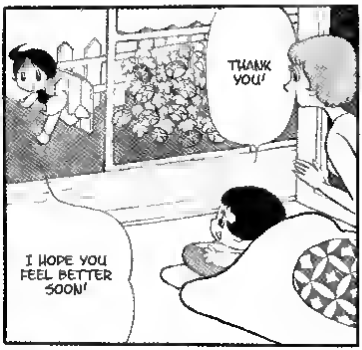
SFX SLAP
I WOULDN'T MIND SLAPPING YOU BACK, BUT I'LL LET IT GO
OUCH!
HEY, WATCH YOUR SLEEVE!
OH SORRY!
HELP!
WHY DIDN'T YOU TELL US YOU HAD A CAT!?
MEOW!
OH, NO!
OH WELL, NO TIME TO THINK ABOUT IT NOW!
I'M GONNA GET BIGGER, TOO!
OOPS! THIS IS SO EMBAR-ASSING!
SFX SHOOOP
TIME TO TURN INTO AN ADULT

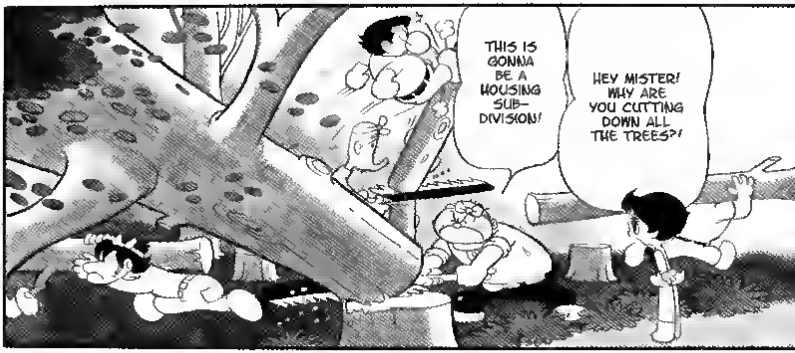

:MEOW!: :MEOW!:
LOOK AT THOSE FUNNY-LOOKING CLOTHES!
HEY! LET GO OF THAT MOUSE!
I'LL TURN INTO AN ADULT
ゴクン
SFX GULP
:GASP!:
YOU'RE SO RUDE. TAKE THIS!
OH, YOU POOR LITTLE THING, COME HERE!
SFX SPLASH
WHERE'S MR FROG?
OH, NO! HE TURNED INTO A TADPOLE!
THANKS MELMO!
I'M GLAD YOU'RE SAFE

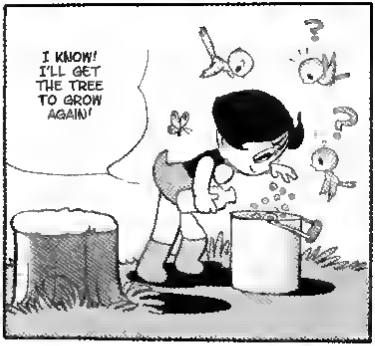

MELMO CAN I ASK YOU A FAVOUR?
I'M GOING TO GO VISIT KEIKO, SHE'S SICK!
The wood fairy
I WANT TO BE ABLE TO SEE SOME PRETTY FLOWERS FROM MY BEDROOM
COULD YOU PLANT THESE MORNING GLORY SEEDS IN THE YARD?
I WONDER IF THERE'S A WAY TO GET THE FLOWERS TO BLOOM RIGHT AWAY
YOU'RE RIGHT, WHAT I SHOULD DO?
EVEN IF I PLANT THE SEEDS THEY WON'T BLOOM RIGHT AWAY, WILL THEY?


...IN SOME WATER
I KNOW I'LL DISOLVE SOME BLUE CANDY...
THEY'RE SURE TO GROW AND BLOOM RIGHT AWAY!
THEN I'LL POUR IT OVER THE SEEDS!
SFX WHOOOSH
WOOOO! KEIKO! KEIKO! THEY'RE SO BEAUTIFUL!
THE FLOWERS *BLOOMED!*


I DIDN'T KNOW THESE CANDIES WOULD WORK ON PLANTS TOO!


THANK YOU!
I HOPE YOU FEEL BETTER SOON!

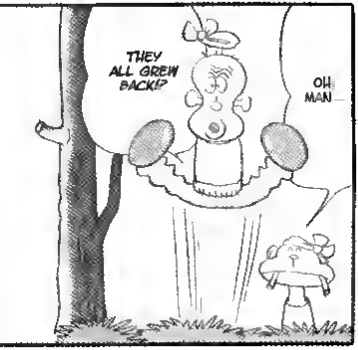

THIS IS GONNA BE A HOUSING SUB-DIVISION!
HEY MISTER! WHY ARE YOU CUTTING DOWN ALL THE TREES?!


I KNOW! I'LL GET THE TREE TO GROW AGAIN!

YOU POOR LITTLE FELLOWS! THEY'RE CUTTING DOWN THE WOODS THAT USED TO BE HOME FOR ALL THE BIRDS AND THE INSECTS!

SFX: WHOOOOSH

GROW UP BIG AND TALL!


THEY ALL GREW BACK!?
OH MAN...

WE'LL JUST CUT 'EM DOWN AGAIN, THEN!

COME ON, EVERYONE! WELCOME TO YOUR NEW HOME!

I WANT TWICE THE MONEY FOR THIS JOB...
OH, MAN OH, MAN! WHAT IS UP WITH THESE WOODS?!
ONE MORE TIME...
OH, NO! THEY'RE CUTTING THEM DOWN AGAIN!
HOW LONG ARE YOU GOING TO MAKE ME WAIT FOR YOU TO CUT THOSE TREES DOWN? I CAN'T SELL THE LOTS LIKE THIS!
AND I'M PUTTING UP A HOUSING DEVELOPMENT HERE! AND I DON'T WANT TO HEAR ANY COMPLAINTS!
THIS IS MY LAND
OKAY, THIS IS MY LAST CHANCE...

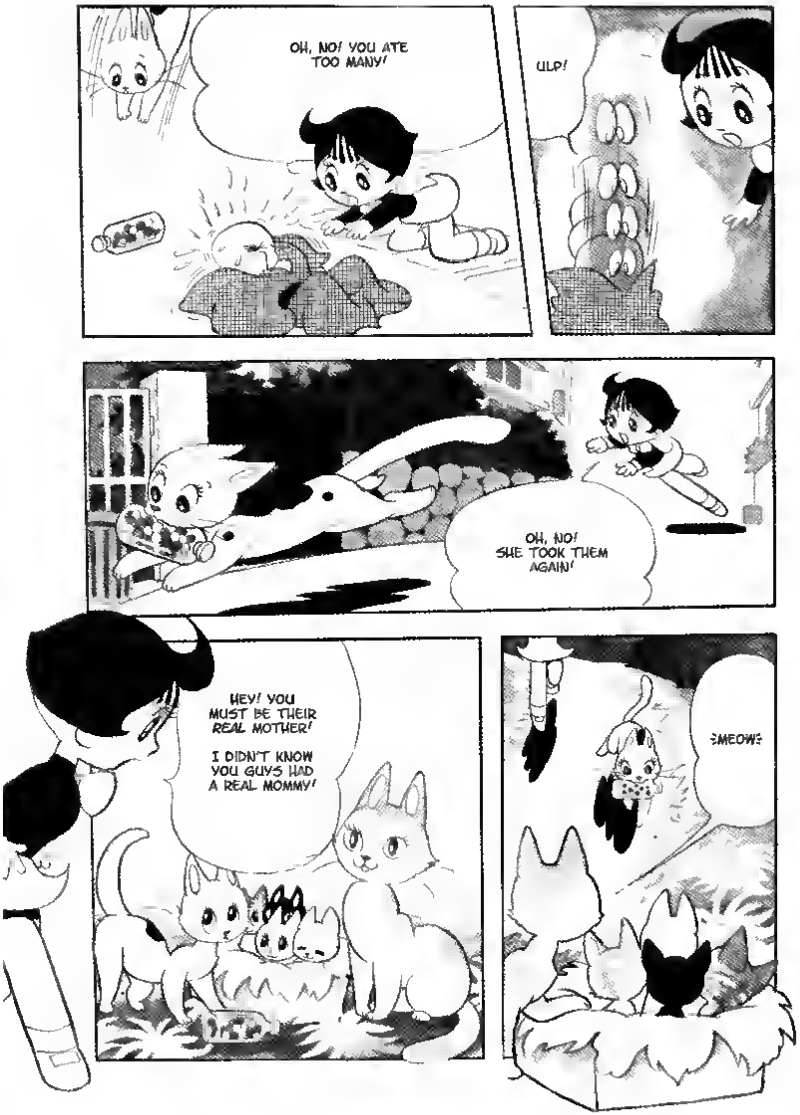
I AM THE SPIRIT OF THESE WOODS... AND THE ANIMALS AND BIRDS DEPEND ON THESE TREES FOR THEIR HOMES! UNLESS YOU AGREE TO LEAVE AT LEAST HALF THE TREES I WILL CONTINUE TO REGROW THE TREES FOREVER!
OH, YEAH?! WELL FINE! YOU JUST DO THAT AND I'LL KEEP CUTTING THEM DOWN!
I OWN THIS LAND, AND I'LL DECIDE WHAT TO DO WITH IT!
STOP THIS!
WHO ARE YOU REALLY? I BET YOU'RE JUST ONE OF THOSE NATURE CONSERVATIONIST NUTS!

OH MY GOSH! HOW DID THIS HUGE TREE SPROUT UP ALL OF A SUDDEN?!
NOW THEN, IF YOU PROMISE TO LEAVE HALF THE TREES ALONE.
I'LL TURN THIS MASSIVE TREE BACK INTO A YOUNG SAPLING!

WELL, I CAN HELP YOU GET A NEW MOMMY!
OH, SOME POOR STRAY KITTENS! I BET YOU WANT YOUR MOMMY...
The Abandoned Cat
PLEASE TAKE CARE OF THE OTHER KITTENS...
OKAY, NOW YOU CAN BE THEIR NEW MOMMY!
?
?
?
:MEOW!:
HERE, EAT THIS...
ぱくぱく
SFX WHOOOSH

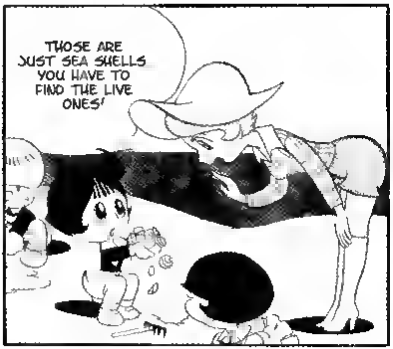
HMMM
I WONDER HOW
THOSE KITTENS
ARE DOING?
HEY!
HEY, IT'S
THAT CAT
AGAIN!
BAD KITTY!
YOU GIVE
THAT BACK!
COME
ON!
GIVE IT
BACK
TO ME!

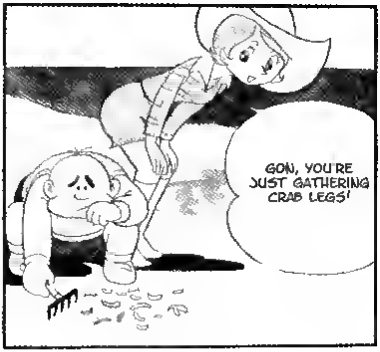
:MEOW!:
SFX: GLARE
FINE THEN, I'LL JUST USE THIS MIRROR
I'M SORRY
WHO THREW THIS JAR OF CANDY AT ME?!
WHAT'S THIS?
SFX: WHACK
WELL, AS PUNISHMENT, I'M GOING TO EAT SOME OF YOUR CANDY!
YOU NAUGHTY GIRL!


OH, NO! YOU ATE TOO MANY!
ULP!
OH, NO! SHE TOOK THEM AGAIN!
HEY! YOU MUST BE THEIR REAL MOTHER!
I DIDN'T KNOW YOU GUYS HAD A REAL MOMMY!
:MEOW:

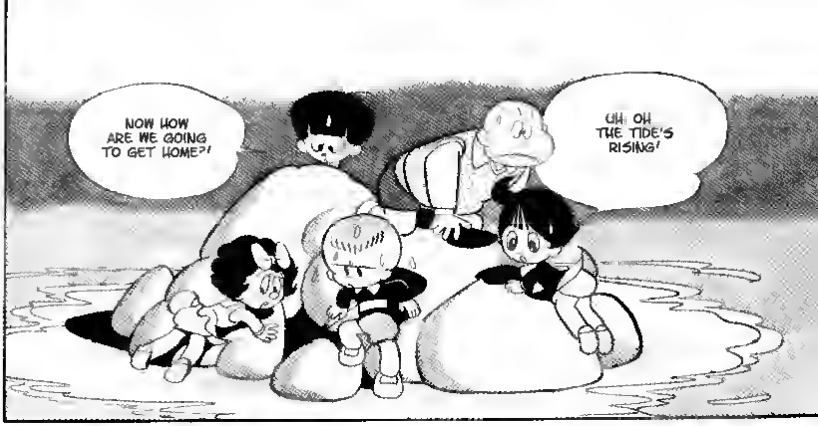
IN THAT CASE I'LL JUST TURN YOU BACK
SFX WHOOOSH
:MEOW!:
:MEOW!:
SO, THAT'S WHY SHE STOLE MY CANDIES
NOW THAT HER REAL MOMMY IS BACK SHE JUST WANTED TO PLAY LIKE A KITTEN AGAIN

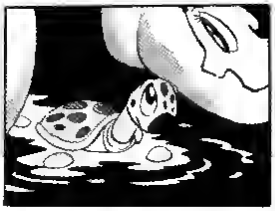
SIGN CLAMMING BEACH



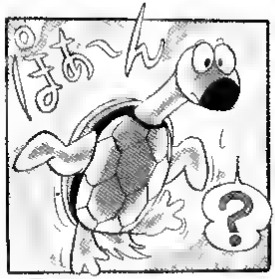


WELL, CRAB LEGS DO COME OFF VERY EASILY
THAT'S BECAUSE EVEN IF I CATCH THEM, THEY JUST DROP THEIR LEG AND RUN AWAY!
HEY! THERE'S A TURTLE! A TURTLE'S LEGS WON'T COME OFF!
IT'S HIDING IN THESE ROCKS, RIGHT?
HEY, EVERYONE! HELP ME CHASE THE CRAB OUT!


NOW HOW ARE WE GOING TO GET HOME?!
UH OH THE TIDE'S RISING!



PLEASE EAT THIS!


ほぁ~ん
?

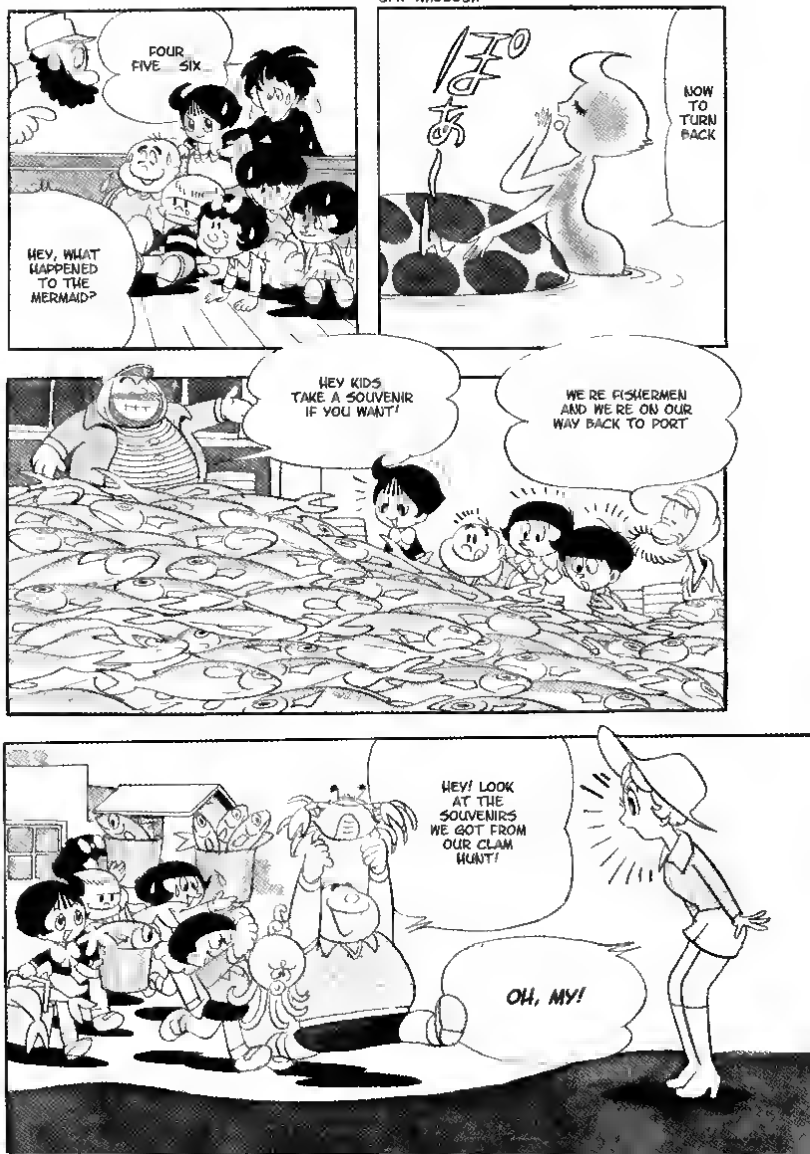
SFX SPROING

!!!AAAAAAA!!!
WE'RE GONNA DROWN! SOMEONE COME SAVE US!
OH, MISTER TURTLE...
PLEASE COME ON OUT, MR. TURTLE!

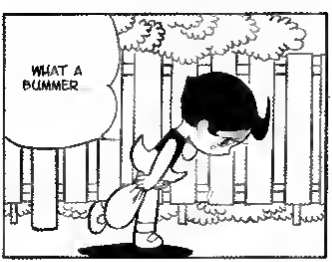
HERE, EVERYONE GET ON!
LOOK! THE TURTLE GREW BIGGER!
HEY! WHERE'S HE GOING?
THE BEACH IS THE OTHER WAY!
I'M SCARED!
:WHAAAA!:
:WHAAA!:
WE'RE GETTING FARTHER AND FARTHER FROM SHORE!

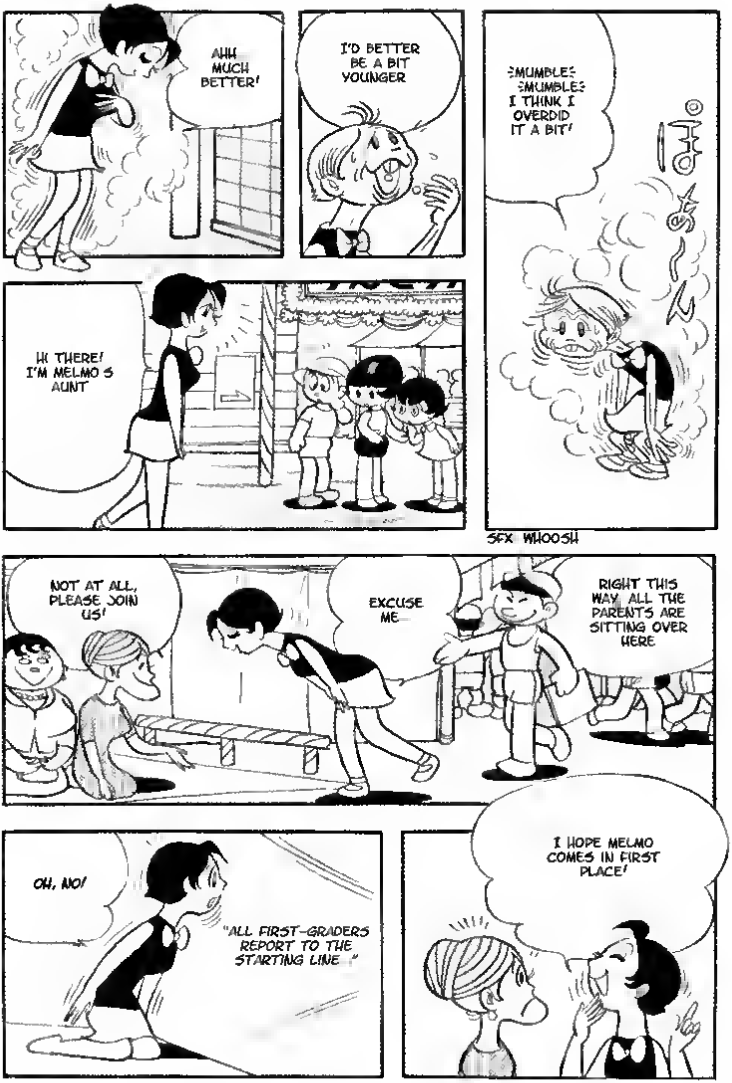
HEY! HEY! HEY!
HEH, DON'T YOU THINK I LOOK LIKE A MERMAID?
HELP! HELP US!
HEY! THERE'S A SHIP!
I'LL TURN INTO THE WORLD'S BEST SWIMMER!
SFX SPLASH

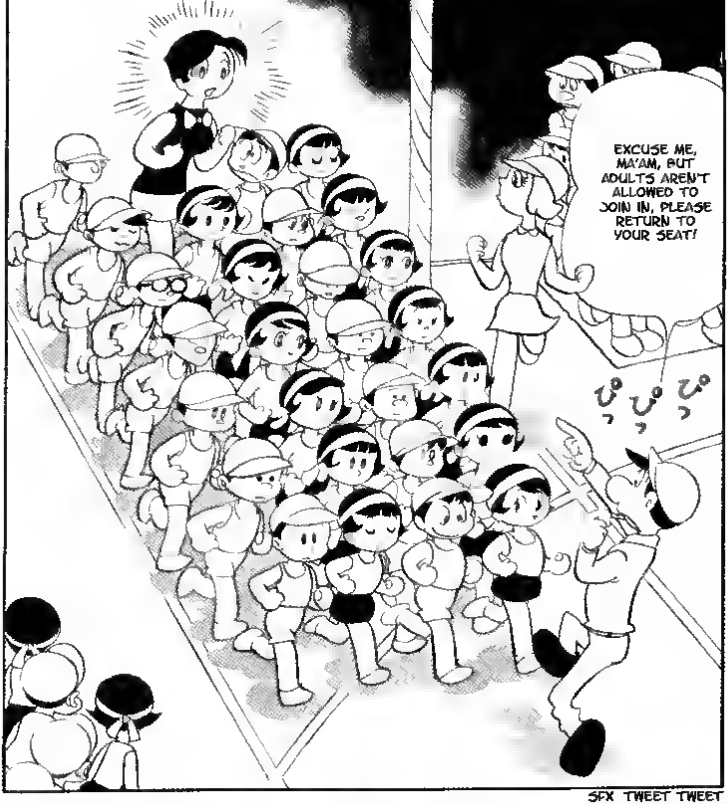
HELLOOOO!
QUICK! COME AND SAVE THE CHILDREN!
HEY, WHAT'S THAT WOMAN DOING IN A PLACE LIKE THIS?
QUICK! LET'S CATCH HER!
I WONDER IF SHE'S A MERMAID!?
THERE YOU GO, THIS SHIP WILL RESCUE YOU!
BUT I DON'T NEED TO BE RESCUED!


SFX WHOOOSH
FOUR
FIVE... SIX...
HEY, WHAT HAPPENED TO THE MERMAID?
NOW TO TURN BACK
HEY KIDS TAKE A SOUVENIR IF YOU WANT!
WE'RE FISHERMEN AND WE'RE ON OUR WAY BACK TO PORT
HEY! LOOK AT THE SOUVENIRS WE GOT FROM OUR CLAM HUNT!
OH, MY!

The sports festival

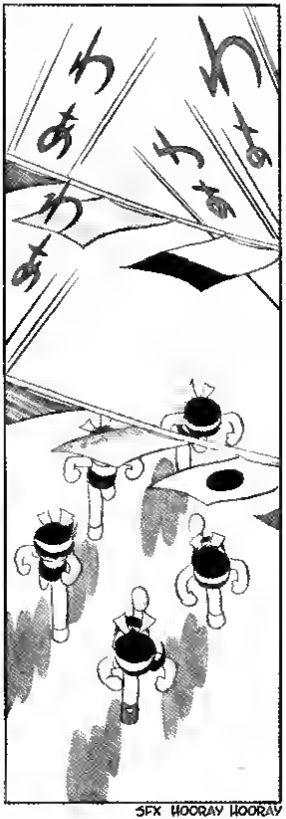



AHH MUCH BETTER!
I'D BETTER BE A BIT YOUNGER
:MUMBLE: :MUMBLE: I THINK I OVERDID IT A BIT!
ぴゅ～ん
HI THERE! I'M MELMO'S AUNT
SFX WHOOSH
NOT AT ALL, PLEASE JOIN US!
EXCUSE ME...
RIGHT THIS WAY ALL THE PARENTS ARE SITTING OVER HERE
OH, NO!
"ALL FIRST-GRADERS REPORT TO THE STARTING LINE."
I HOPE MELMO COMES IN FIRST PLACE!

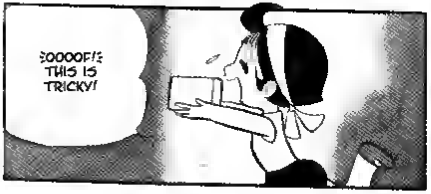


SFX TWEET TWEET

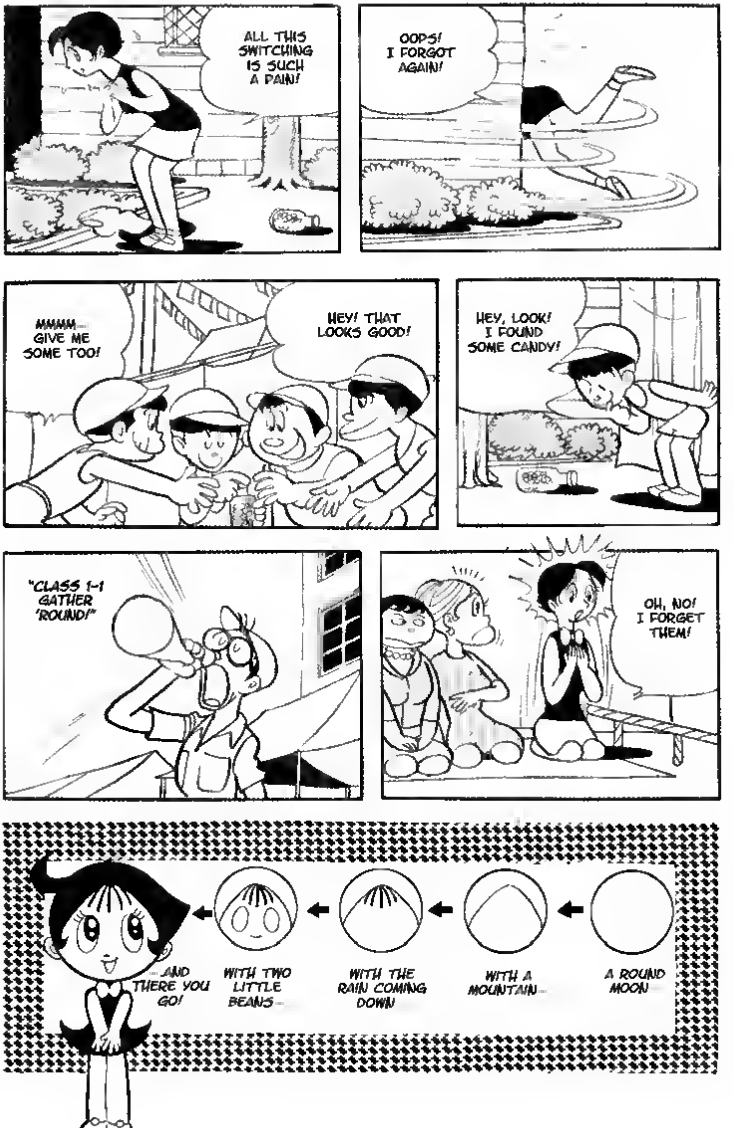
SFX WHOOSH

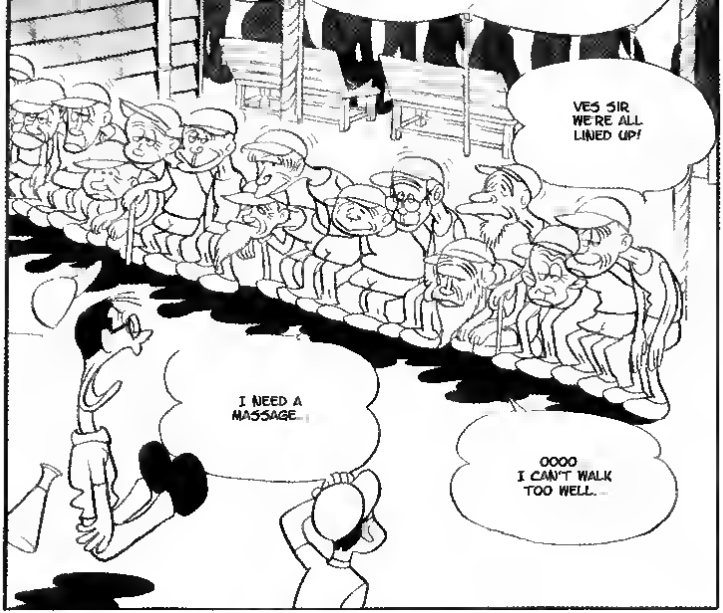


SFX HOORAY HOORAY



SFX WHOOOSH


ALL THIS SWITCHING IS SUCH A PAIN!
OOPS! I FORGOT AGAIN!
MMMM... GIVE ME SOME TOO!
HEY! THAT LOOKS GOOD!
HEY, LOOK! I FOUND SOME CANDY!
"CLASS 1-1 GATHER 'ROUND!"
OH, NO! I FORGET THEM!
A ROUND MOON
WITH A MOUNTAIN
WITH THE RAIN COMING DOWN
WITH TWO LITTLE BEANS
AND THERE YOU GO!


YES SIR WE'RE ALL LINED UP!
I NEED A MASSAGE...
OOOO I CAN'T WALK TOO WELL...

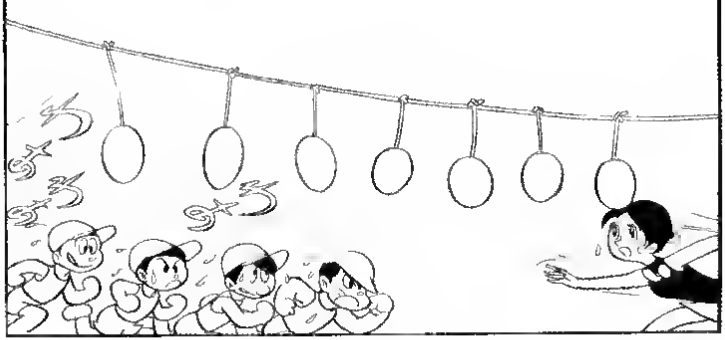
GROWL
HEY, THAT DOG HAS THEM...

YOU GIVE THOSE BACK TO ME!

OH, NO! THERE'S NOT A *SINGLE* ONE LEFT! BUT WHO COULD'VE EATEN THEM ALL?!

I FOUND IT!

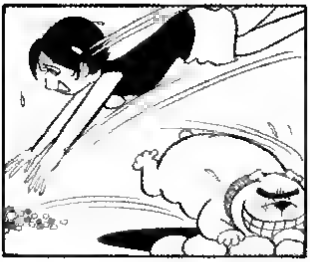
SFX BARK



HEY, STOP THIEF! GIVE US BACK OUR BREAD!

HEY, STOP!
:WHEW!: I LEARNED MY LESSON!

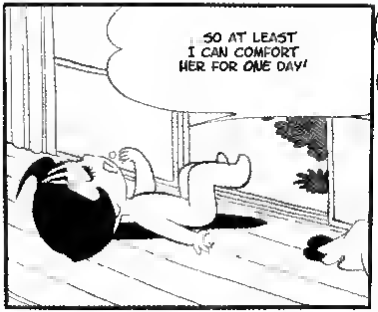
HERE, I'LL TRADE YOU THESE FOR THE CANDY

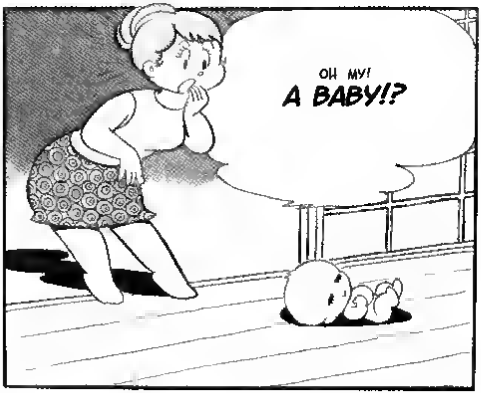


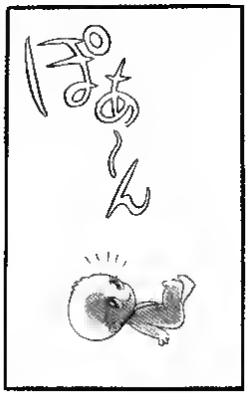
"TODAY, THE HOUSEWIVES CLUB BECAME FOSTER PARENTS FOR A DAY"
"THEY SPENT THE ENTIRE DAY VISTING AND PLAYING WITH THE ORPHANS "
I SURE DO MISS MY MOTHER...
I KNOW, I'LL TAKE A CANDY...
...AND NOW I LOOK JUST LIKE MY MOTHER!

melmo transforms into a baby

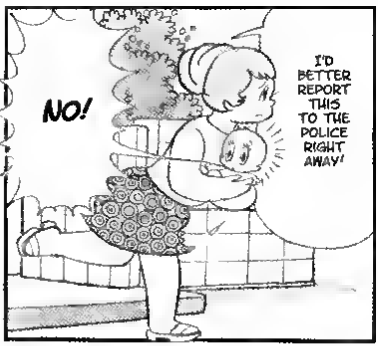
OH, HOW SILLY I'M MELMO!
MELLLLMO! IT'S YOUR MOM! COME HERE!
SFX WHOOSH
ISN'T THERE ANYONE WHO WANTS A CHILD?
I JUST CAN'T BE TWO PEOPLE AT ONCE!
BUT IT WAS A BABY!
WELL, MY NEIGHBOUR ACROSS THE STREET HAS BEEN PRETTY LONELY, AND SHE DID JUST LOSE A CHILD

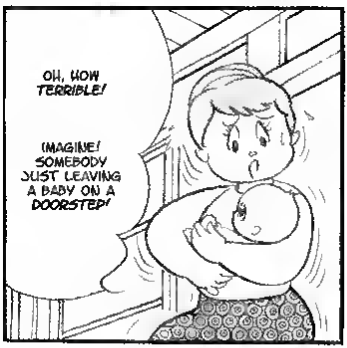




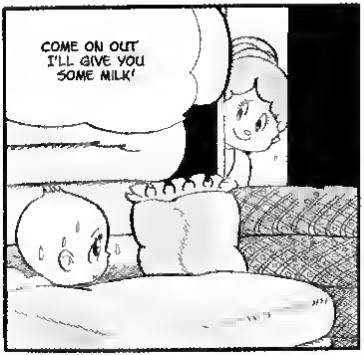


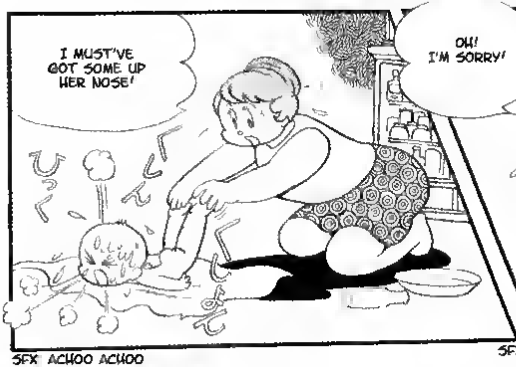
SFX WHOOOOSH



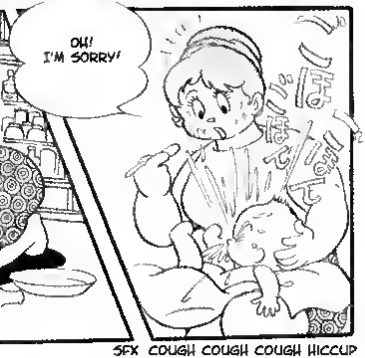


OH, NO! YOU WET YOURSELF!
OH, NO WELL I HAVE NO CHOICE, IT'S MY LAST RESORT!
WELL, RIGHT AFTER WE CHANGE YOUR CLOTHES, I'LL HAVE TO TAKE YOU TO THE POLICE!
JUST YOU HOLD ON!
UH, OH! IT'LL BE A HUGE PROBLEM IF SHE TAKES ME TO THE POLICE!

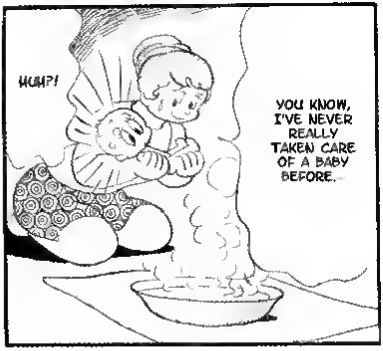


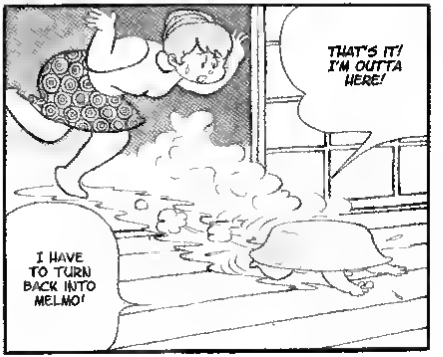


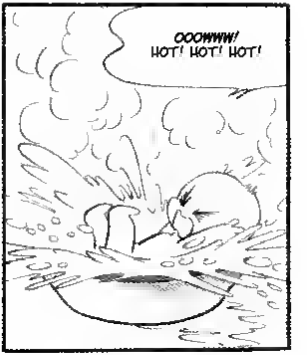
SFX ACHOO ACHOO

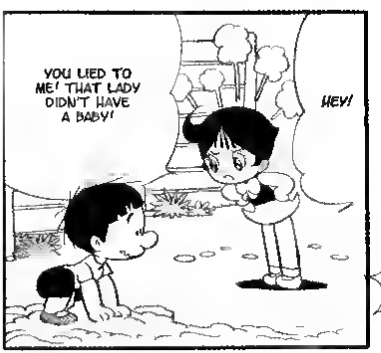


SFX COUGH COUGH COUGH HICCUP

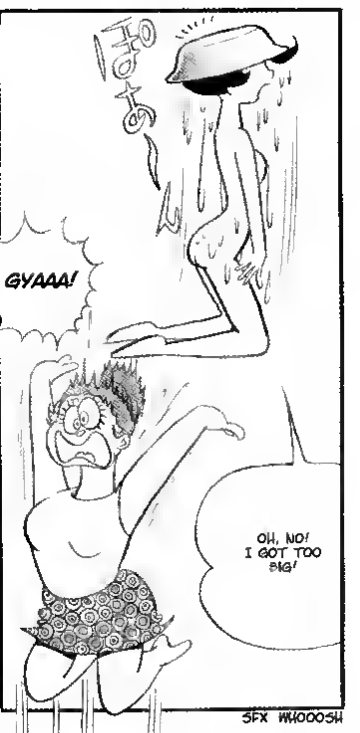



THAT'S IT! I'M OUTTA HERE!
I HAVE TO TURN BACK INTO MELMO!

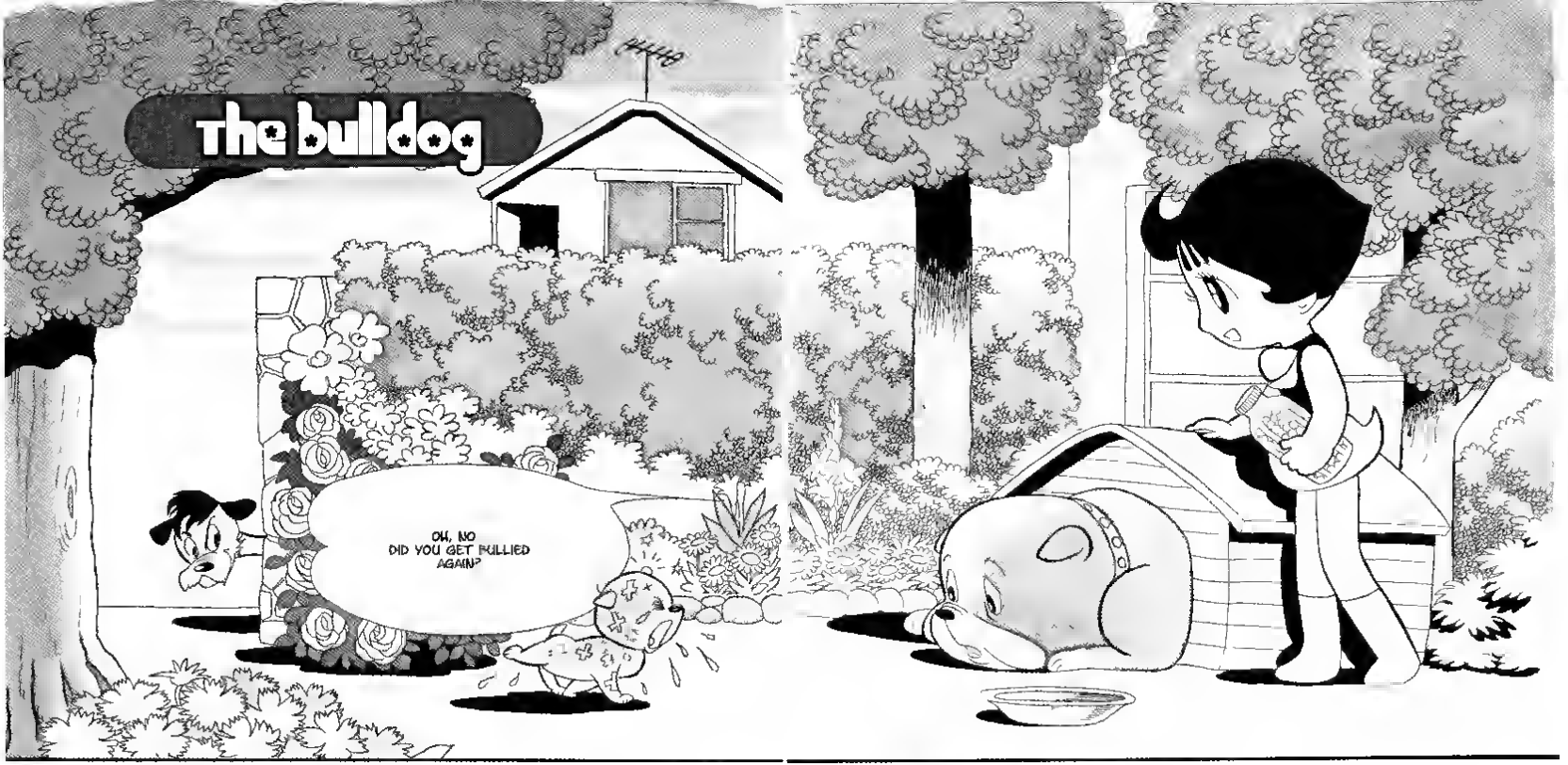

OOOWWW! HOT! HOT! HOT!

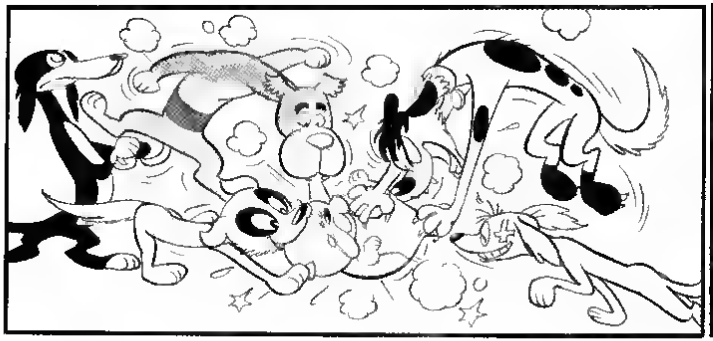

YOU LIED TO ME! THAT LADY DIDN'T HAVE A BABY!
HEY!

YEAH SHE DID A BABY DOG!

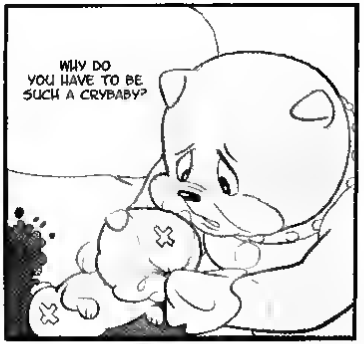

GYAAA!
OH, NO! I GOT TOO BIG!
SFX WHOOOSH

The bulldog

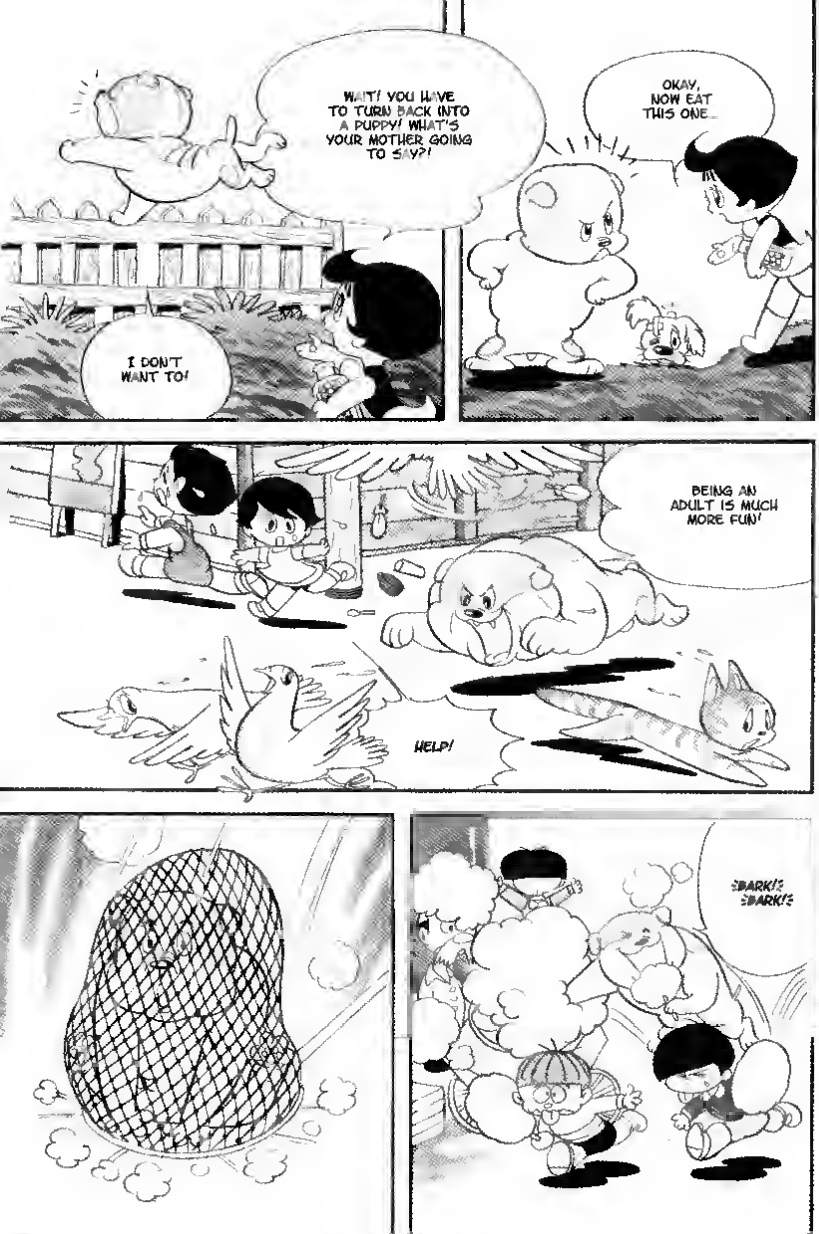

OH, NO
DID YOU GET BULLIED AGAIN?

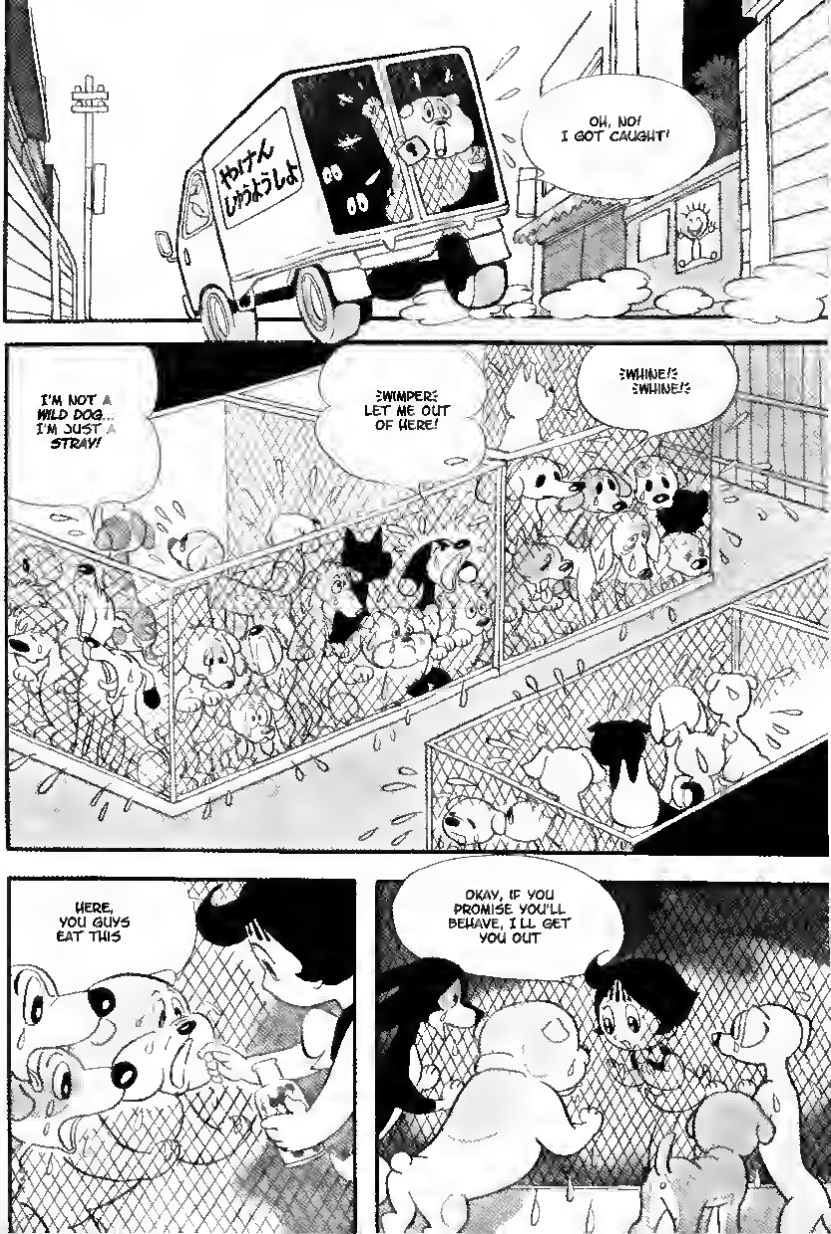


YOU CAN'T LOSE THIS TIME!

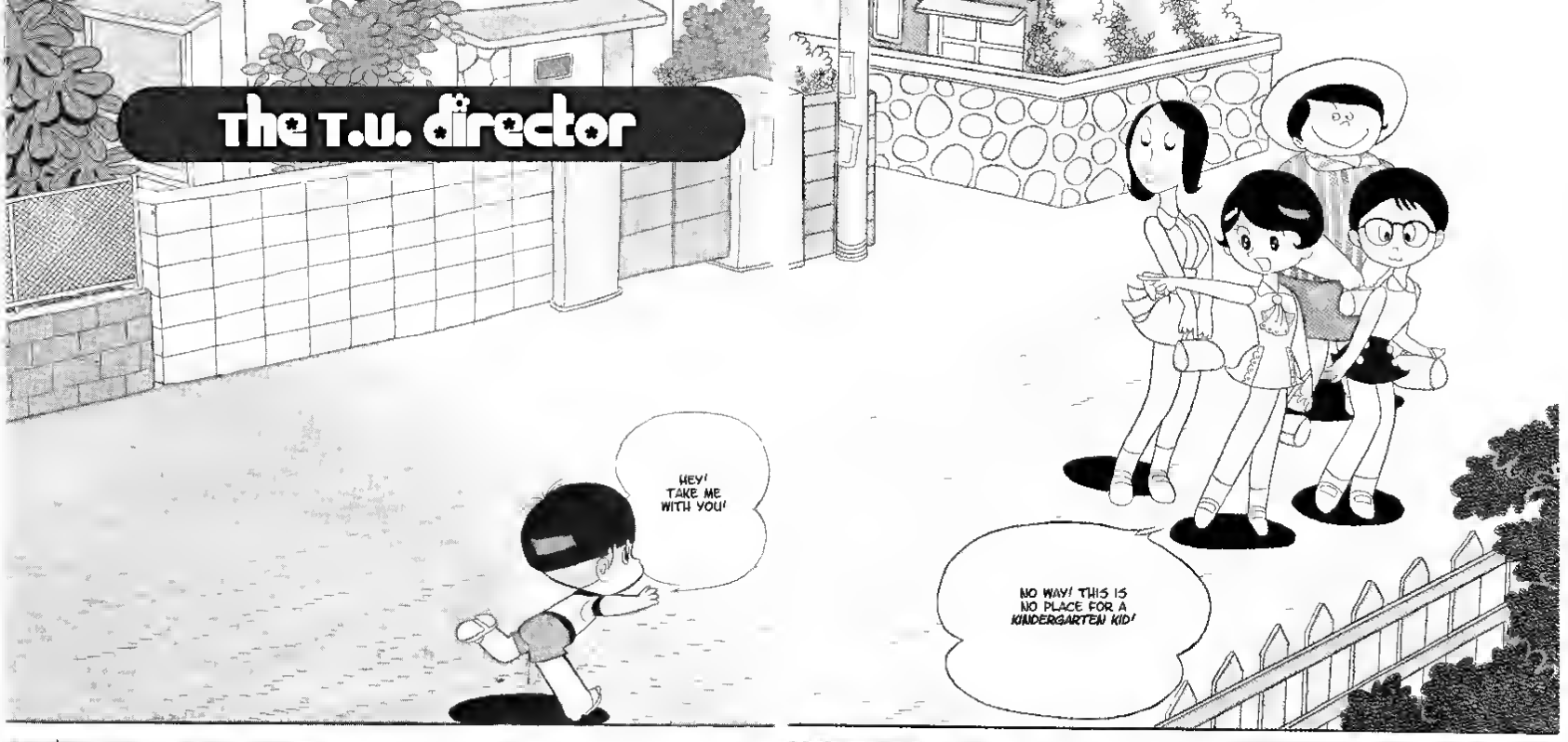

WHY DO YOU HAVE TO BE SUCH A CRYBABY?

IT'S SO EMBARRASSING! I MEAN, HE IS A BULLDOG!
:SIGH: CRYING AGAIN?
I BET YOU'LL BE BIG AND STRONG ONCE YOU GROW UP—
SFX: WHOOOSH
SFX: TISH TISH
ムキュ～～～
SEE! NOW YOU LOOK LIKE A SUPER-DOG


WAIT! YOU HAVE TO TURN BACK INTO A PUPPY! WHAT'S YOUR MOTHER GOING TO SAY?!
I DON'T WANT TO!
OKAY, NOW EAT THIS ONE...
BEING AN ADULT IS MUCH MORE FUN!
HELP!
:BARK!:
:BARK!:


やけんしゃうるしよ
OH, NO!
I GOT CAUGHT!
I'M NOT A WILD DOG... I'M JUST A STRAY!
:WHIMPER: LET ME OUT OF HERE!
:WHINE!: :WHINE!:
HERE, YOU GUYS EAT THIS
OKAY, IF YOU PROMISE YOU'LL BEHAVE, I'LL GET YOU OUT

SEE! JUST LOOK HOW CUTE THEY ARE! DON'T YOU THINK IT'S CRUEL TO KEEP ALL THESE LITTLE PUPPIES LOCKED UP?
WHAT THE HECK!? THE DOGS WE CAUGHT WERE ALL BIG MANGY MUTTS!
OK WELL IF YOU PUPPIES ALL PROMISE TO BEHAVE I GUESS WE'LL HAVE TO LET YOU GO.
LITTLE BY LITTLE!
I GUESS I SHOULDN'T HAVE BEEN IN SUCH A RUSH. I'LL RAISE HIM TO BE BIG AND STRONG.


The T.U. director
HEY! TAKE ME WITH YOU!
NO WAY! THIS IS NO PLACE FOR A KINDERGARTEN KID!

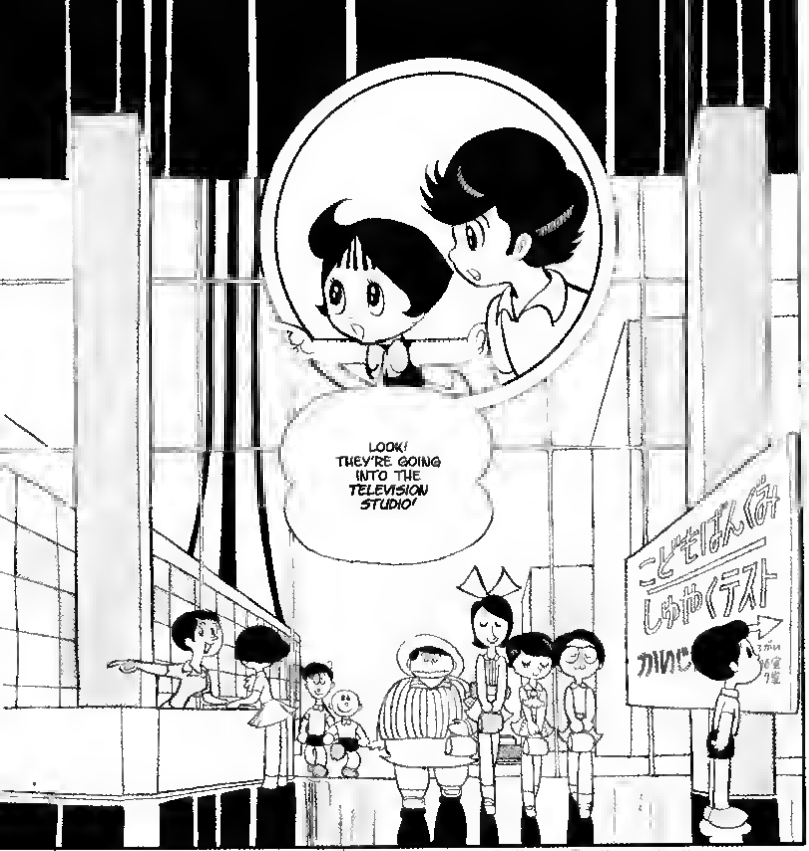
HERE, TRY ONE OF THESE CANDIES
:SNIFF: OKAY...

MY BIG SISTER ALWAYS LEAVES ME BEHIND AND SHE'S MEAN TO ME!

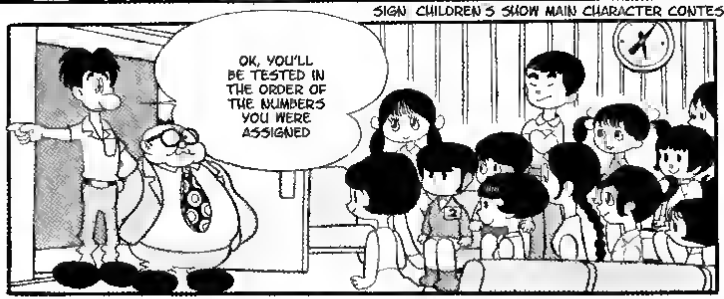
:WHAAAA!: YOU'RE SO MEAN!

I SAID YOU CAN'T COME!

WHOOPS! THAT'S A BIT TOO OLD!
SFX WHOOOSH
NOW, LET'S FOLLOW YOUR SISTER
OKAY, GO AND CHANGE YOUR CLOTHES
HERE YOU'D BETTER LOSE ABOUT 40 YEARS OR SO...
QUIET DOWN EVERYONE'S LAUGHING AT YOU!
LOOK! RUMBLE RUMBLE! THE TRAIN GOES RUMBLE!
HMMM THE SUBWAY... I WONDER WHERE THEY'RE GOING?



SIGN CHILDREN'S SHOW MAIN CHARACTER CONTEST



17°

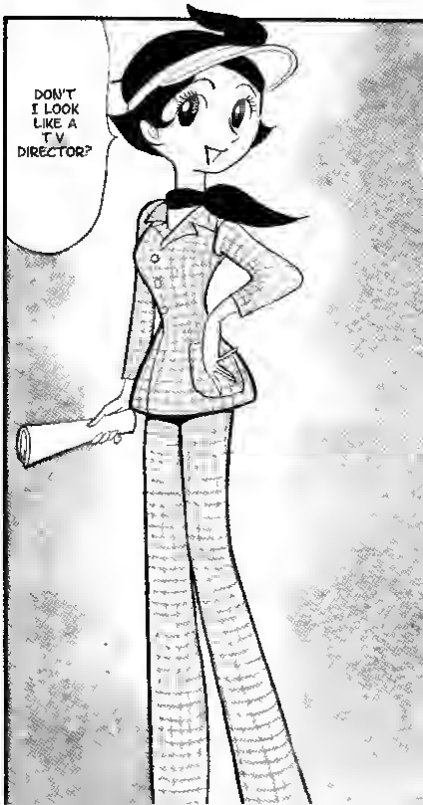
HEH, LET'S PLAY A TRICK ON THEM!

OH I GET IT! THEY'RE HERE TO TRY OUT TO BE THE MAIN CHARACTER IN A NEW CHILDREN'S SHOW!

SFX: WHOOOSH

YES MA'AM!
YOU THERE! PLEASE COME WITH ME!

ALRIGHT, I'LL TEST YOUR ACTING SKILLS WITH HIM!


DON'T I LOOK LIKE A TV DIRECTOR?

OK, NOW PRETEND YOU'RE BEING BULLIED BY YOUR OLDER BROTHER!
?

どたん
WHAT?! YOU'RE YOUNGER THAN ME?

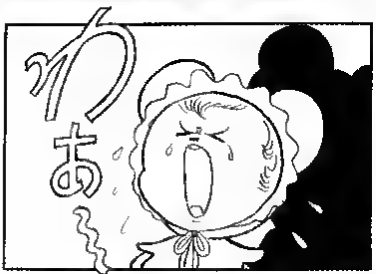
SFX. SHOVE
STOP THAT!
OH, YEAH! NOW I'LL DO THIS!

H-HEY! HE'S BULLYING ME FOR REAL!

DON'T BE SO MEAN!

I'M SORRY, SIS...
わぁーん
わぁーん
SFX: WAAAAAAA
HEY! WHO ARE YOU?!
I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU CRY FOR REAL!
えーん
えーん
SFX: SOB SOB
YOU THERE STOP!
WHAT'S THAT STRANGE LADY DOING IN OUR STUDIO?!

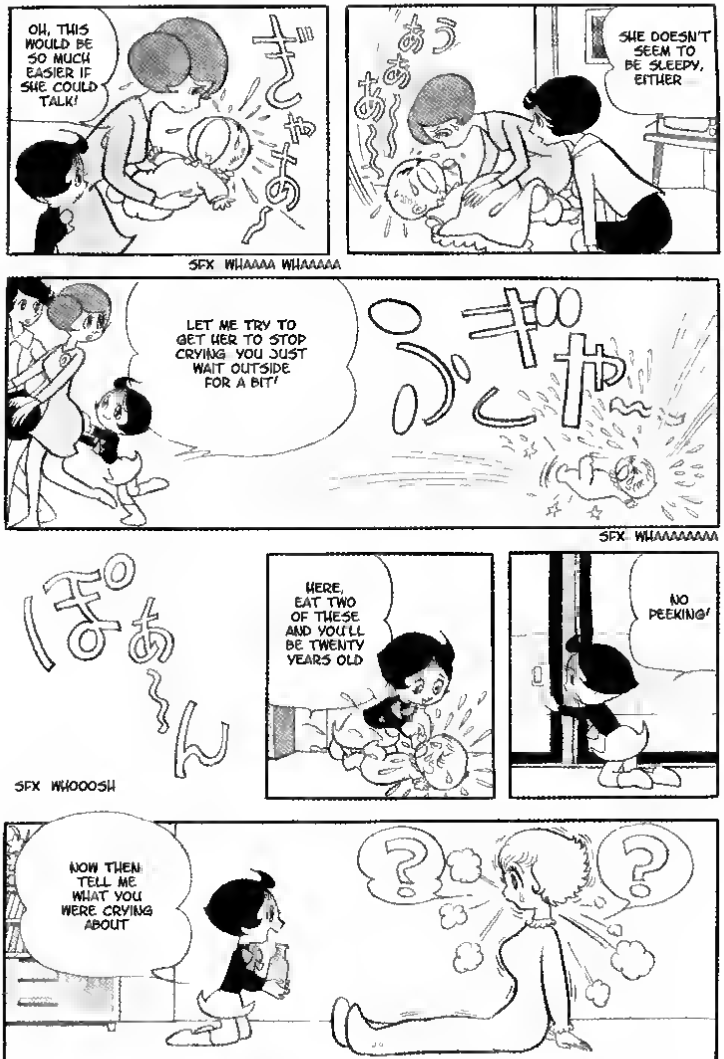
OH, EXCUSE US
THEY'RE HEADED FOR THE BATHROOM!
I'LL PROBABLY GET YELLED AT BY MY BIG SISTER AGAIN
TEE HEE, MAYBE I WENT A BIT TOO FAR
THIS REALLY WAS A TRANS-FORMATION DRAMA!
YAAAAA! THANK YOU!
I'M SORRY I'VE BEEN SO MEAN TO YOU!
OH, THERE YOU ARE! I'M BACK AND I BROUGHT THI FOR YOU!
WHEW!



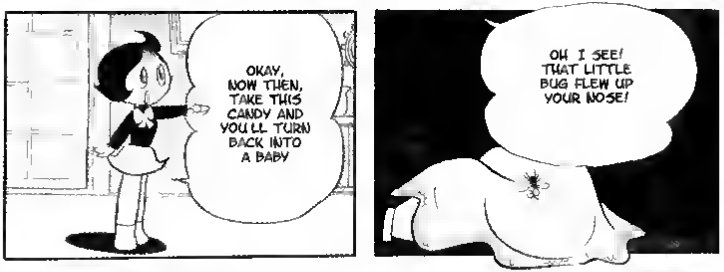
SFX WAAAAAH

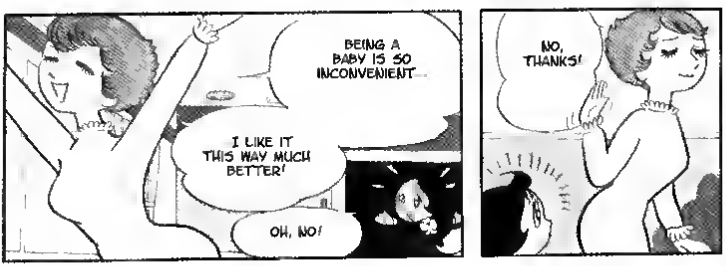
SFX WHAAA WHAAA

SFX WAIL WAIL


OH, THIS WOULD BE SO MUCH EASIER IF SHE COULD TALK!
SHE DOESN'T SEEM TO BE SLEEPY, EITHER
SFX WHAAAA WHAAAAA
LET ME TRY TO GET HER TO STOP CRYING YOU JUST WAIT OUTSIDE FOR A BIT!
SFX WHAAAAAAAA
HERE, EAT TWO OF THESE AND YOU'LL BE TWENTY YEARS OLD
NO PEEKING!
SFX WHOOOSH
NOW THEN TELL ME WHAT YOU WERE CRYING ABOUT

WHAT DO YOU MEAN, "BLOW MY NOSE?"
FIRST YOU DO THIS NOW BLOW!
SOMETHING WENT UP MY NOSTRIL AND IT WAS TICKLING ME
THEN WHY DIDN'T YOU JUST BLOW YOUR NOSE?
SFX SNIFF SNIFF


OKAY, NOW THEN, TAKE THIS CANDY AND YOU'LL TURN BACK INTO A BABY
OH I SEE! THAT LITTLE BUG FLEW UP YOUR NOSE!

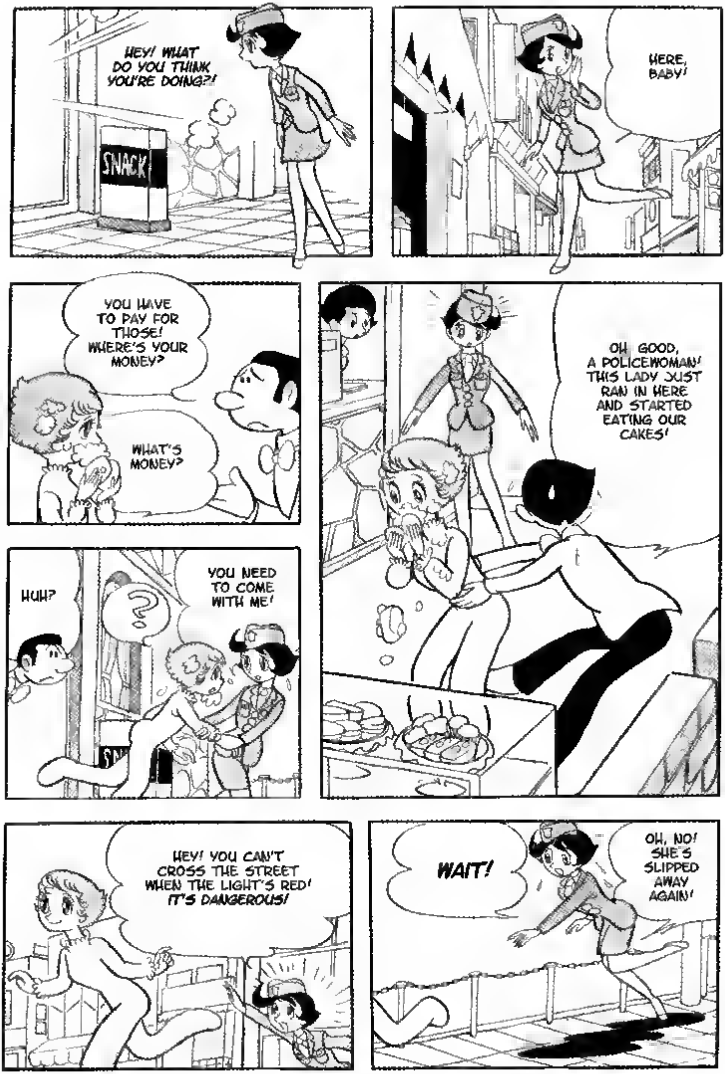

BEING A BABY IS SO INCONVENIENT...
I LIKE IT THIS WAY MUCH BETTER!
OH, NO!
NO, THANKS!

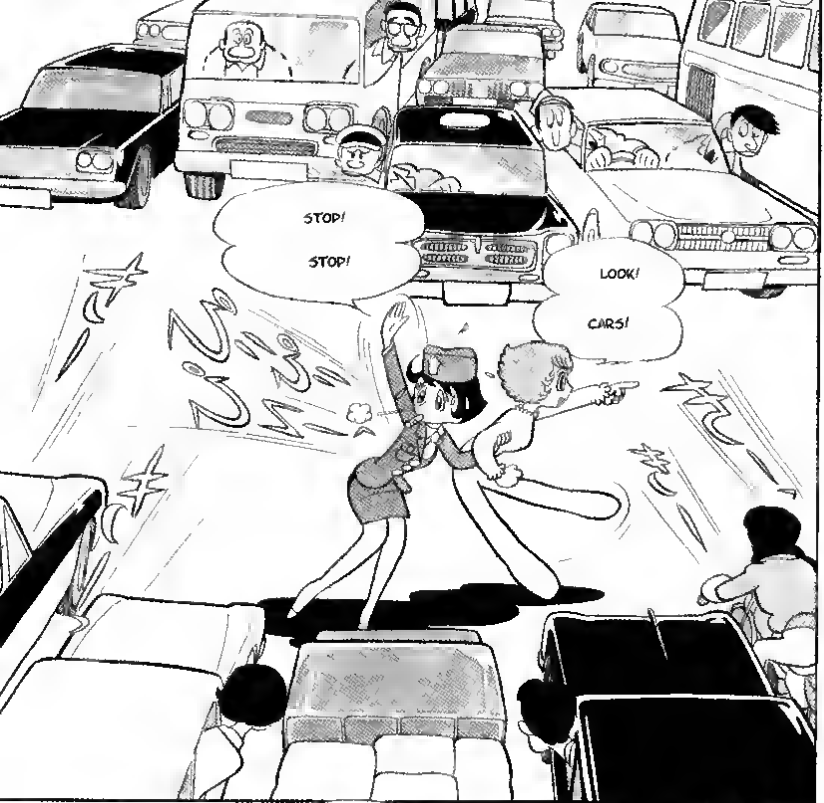
ぽあ～ん
SFX WHOOOSH

NOW I'M GOING OUT TO PLAY!
NO, WAIT!

HOW COULD I LOSE HER SO QUICKLY?
OH, NO! NOW WHICH WAY DID SHE GO?

I'D BETTER TURN INTO A POLICEWOMAN! IT'S AN EMERGENCY!


HEY! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
SNACK
HERE, BABY!
YOU HAVE TO PAY FOR THOSE! WHERE'S YOUR MONEY?
WHAT'S MONEY?
OH, GOOD, A POLICEWOMAN! THIS LADY JUST RAN IN HERE AND STARTED EATING OUR CAKES!
HUH?
YOU NEED TO COME WITH ME!
HEY! YOU CAN'T CROSS THE STREET WHEN THE LIGHT'S RED! IT'S DANGEROUS!
WAIT!
OH, NO! SHE'S SLIPPED AWAY AGAIN!



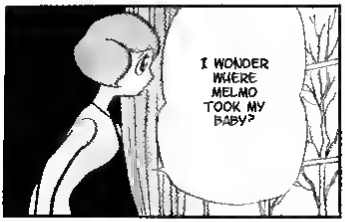
SFX TWEET TWEET

SFX HONK HONK

SFX CLAP CLAP

SFX TWEET

OH, LOOKS LIKE A JAR OF CANDY!


I WONDER WHERE MELMO TOOK MY BABY?

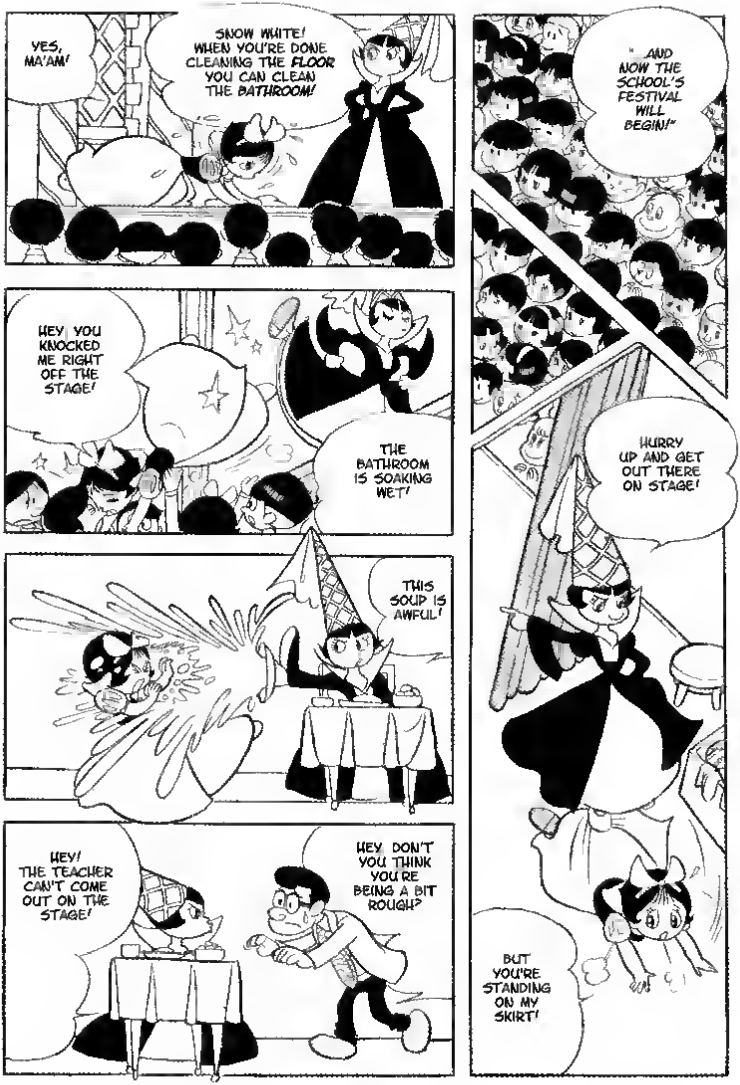
ぱくん
SFX WHOOOSH

I'LL JUST TRY ONE

JUST COME SEE ME WHEN YOU WANT TO CHANGE BACK
UNTIL THEN, TAKE GOOD CARE OF YOUR MOM!

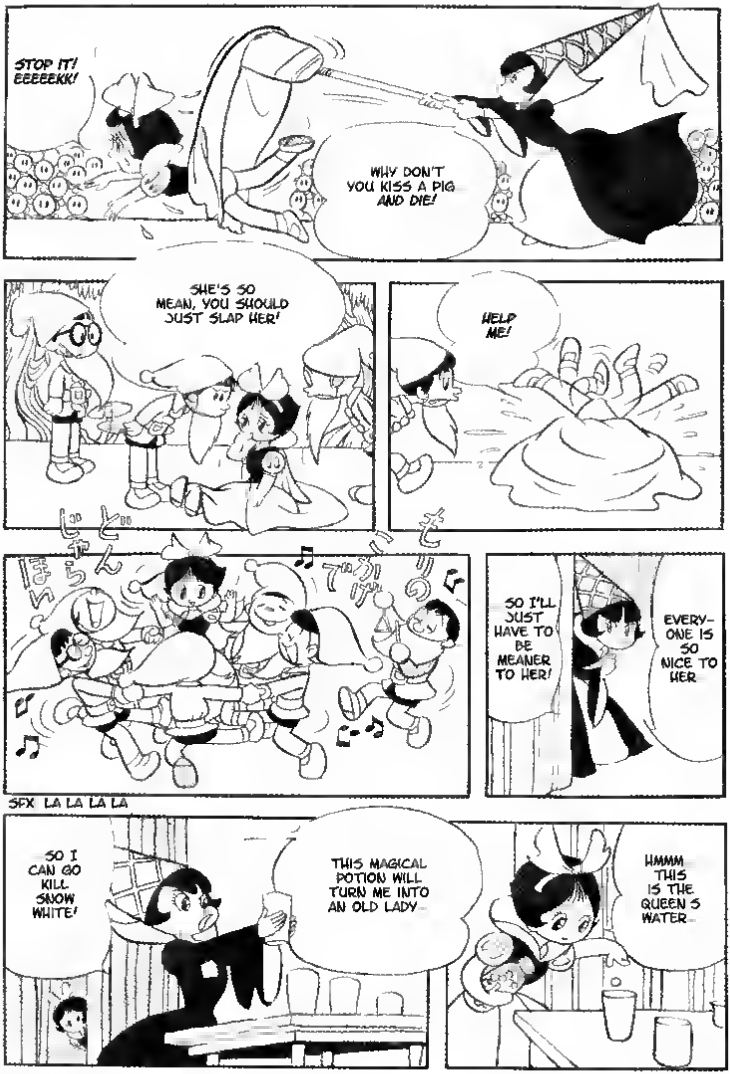
OH, NO! IT LOOKS LIKE YOUR MOTHER ATE SOME CANDY!

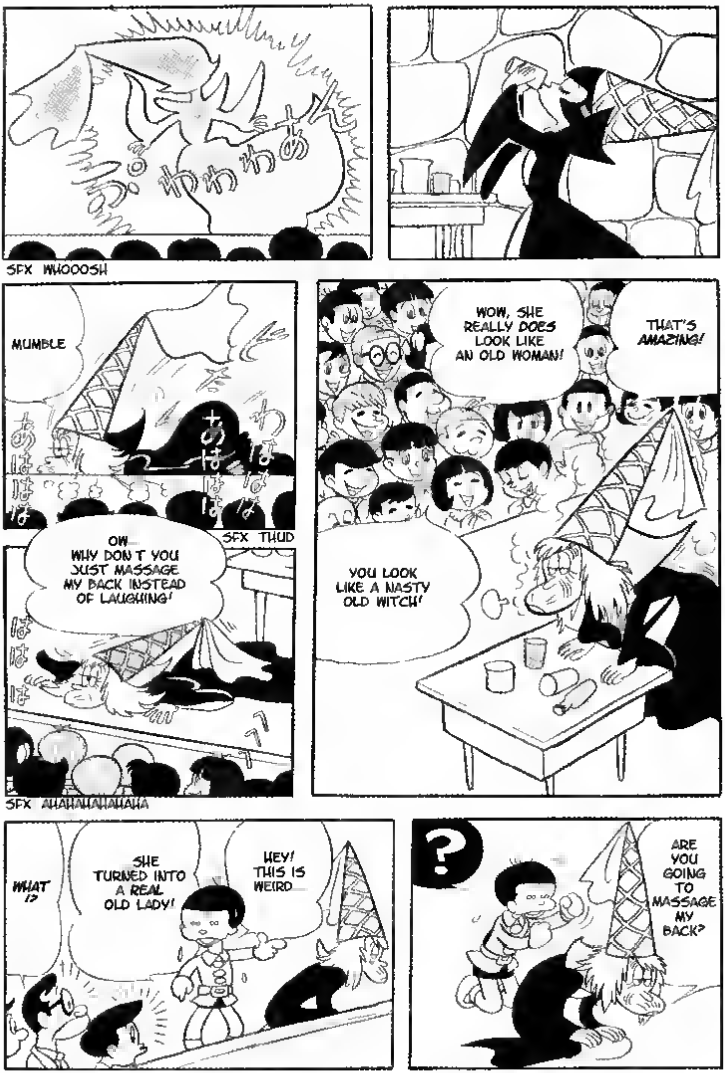
YOU'RE PLAYING SNOW WHITE IN THE SCHOOL FESTIVAL!
WHY?
MELMO, YOU RE SO STUCK UP!
the school festival
HEY! HEY! STOP FIGHTING!
BUT IT WAS THE TEACHER WHO DECIDED THAT!
WHY DO YOU GET TO PLAY THE MAIN ROLE?!
STOP IT!
SURE
WE WANT TO BE IN THE PLAY TOO!
HAHAHA! THIS IS GOING TO BE FUN!
THAT WAY I GET TO BE MEAN TO MELMO!
I WANT TO PLAY THE ROLE OF THE QUEEN


YES, MA'AM!
SNOW WHITE! WHEN YOU'RE DONE CLEANING THE FLOOR YOU CAN CLEAN THE BATHROOM!
HEY, YOU KNOCKED ME RIGHT OFF THE STAGE!
THE BATHROOM IS SOAKING WET!
THIS SOUP IS AWFUL!
HEY! THE TEACHER CAN'T COME OUT ON THE STAGE!
HEY, DON'T YOU THINK YOU'RE BEING A BIT ROUGH?
"... AND NOW THE SCHOOL'S FESTIVAL WILL BEGIN!"
HURRY UP AND GET OUT THERE ON STAGE!
BUT YOU'RE STANDING ON MY SKIRT!

IF YOU'RE TOO SLOW I'M GOING TO KICK YOU OUT OF THE CASTLE!
ONCE YOU'RE FINISHED GETTING THE WATER, GO CLEAN UP THE ROOM!
ぽかん

SFX WHAP

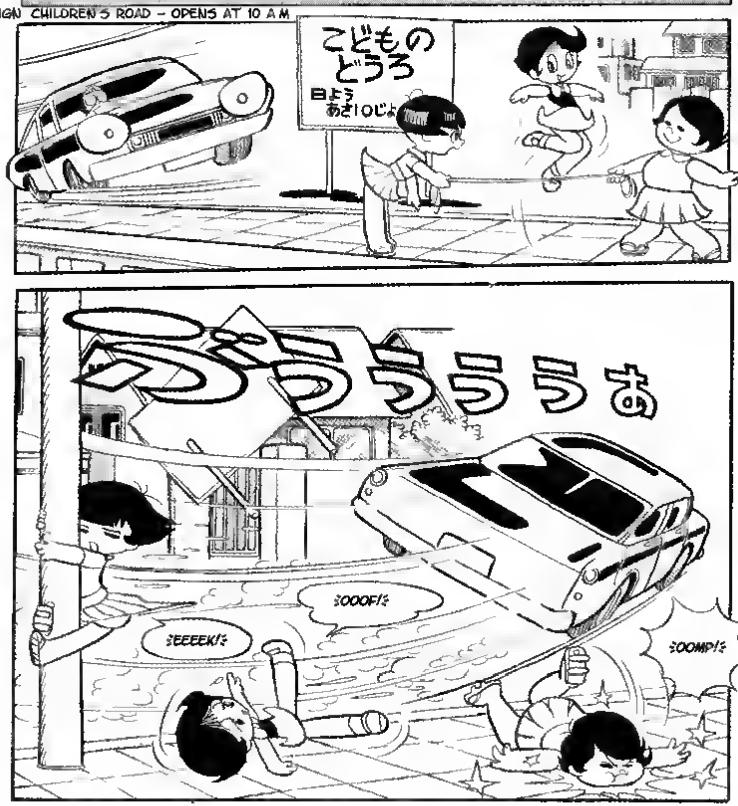

STOP IT! EEEEEKK!
WHY DON'T YOU KISS A PIG AND DIE!
SHE'S SO MEAN, YOU SHOULD JUST SLAP HER!
HELP ME!
SO I'LL JUST HAVE TO BE MEANER TO HER!
EVERY-ONE IS SO NICE TO HER
SFX LA LA LA LA
SO I CAN GO KILL SNOW WHITE!
THIS MAGICAL POTION WILL TURN ME INTO AN OLD LADY
HMMM THIS IS THE QUEEN'S WATER

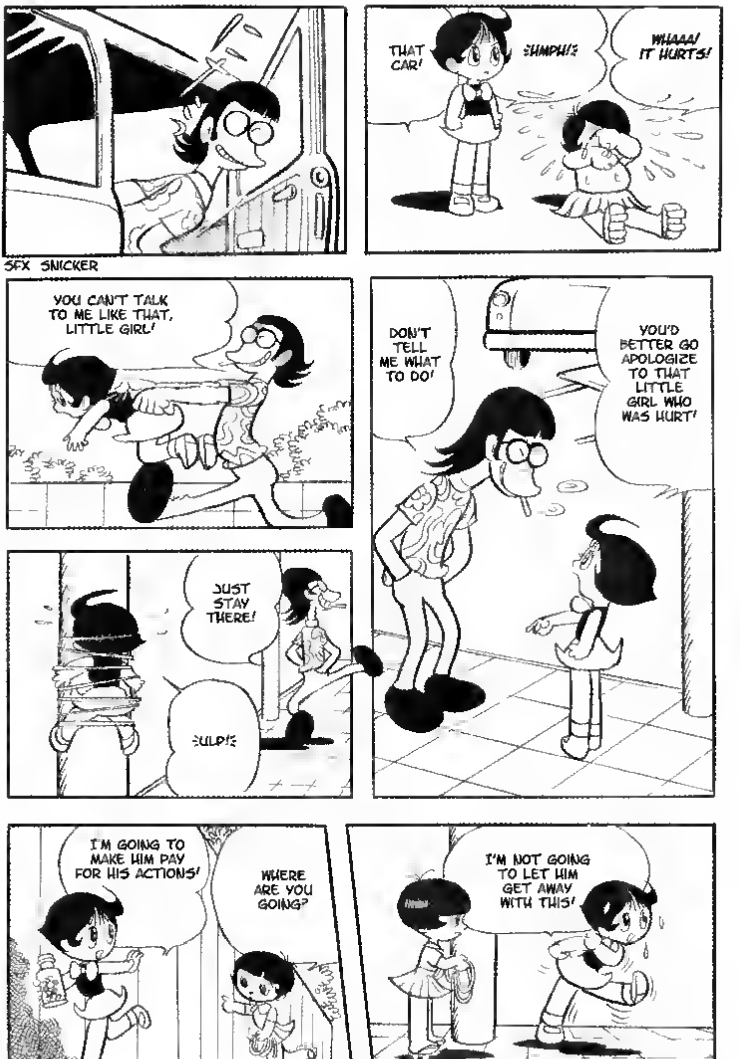

SFX WHOOOSH
MUMBLE
SFX THUD
OW... WHY DON'T YOU JUST MASSAGE MY BACK INSTEAD OF LAUGHING!
SFX AHAHAHAHAHA
WOW, SHE REALLY DOES LOOK LIKE AN OLD WOMAN!
THAT'S AMAZING!
YOU LOOK LIKE A NASTY OLD WITCH!
WHAT!?
SHE TURNED INTO A REAL OLD LADY!
HEY! THIS IS WEIRD
?
ARE YOU GOING TO MASSAGE MY BACK?

NOW I'M A MAGICAL DOCTOR!
YOU MUST BE JOKING! THAT'S IMPOSSIBLE!
MUMBLE
SOME-ONE CALL A DOCTOR!
TIME TO BECOME A DOCTOR!
OK HERE, TAKE THIS MEDICINE!
AHHHH
ALRIGHT, YOU'D BETTER COME WITH ME
YES

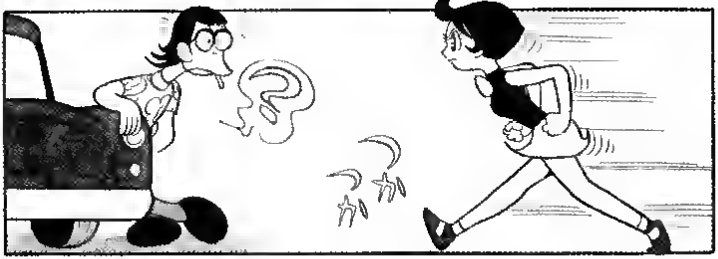
I WON'T DO IT AGAIN!
GOD WAS PUNISHING YOU BECAUSE YOU WERE SO MEAN!
ぽあーん
SFX: SPROING
MMM... GOOD!
もぐもぐ
もぐもぐ
くちゃくちゃ
OH, NO! THE CANDY I LEFT HERE IS MISSING!
OH, MY GOSH! NOW ALL THE DWARVES HAVE TURNED INTO REAL DWARVES!
NANA

melmo the bride




THAT CAR!
SLAMPH!
WHAAA! IT HURTS!
SFX SNICKER
YOU CAN'T TALK TO ME LIKE THAT, LITTLE GIRL!
DON'T TELL ME WHAT TO DO!
YOU'D BETTER GO APOLOGIZE TO THAT LITTLE GIRL WHO WAS HURT!
JUST STAY THERE!
GULP!
I'M GOING TO MAKE HIM PAY FOR HIS ACTIONS!
WHERE ARE YOU GOING?
I'M NOT GOING TO LET HIM GET AWAY WITH THIS!

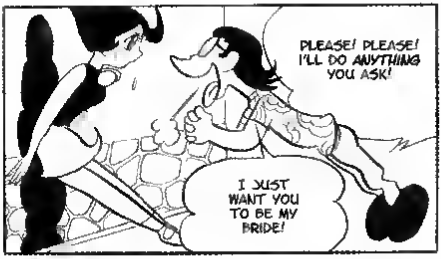
SFX: WHOOOSH



SFX: CLICK CLICK

HUMMMMMM!
HUMMMMMM!
ぱちん
SFX: WHAAACK
I LOVE STRONG GIRLS!
WHAT A SLAP!
HEY, DON'T RUN AWAY!
WHAT ARE YOU DOING?!
SAY, WOULD YOU MARRY ME?

OH, REALLY ?


PLEASE! PLEASE! I'LL DO ANYTHING YOU ASK!
I JUST WANT YOU TO BE MY BRIDE!

BUT IF I MARRY YOU, YOU HAVE TO PROMISE TO TREAT WHATEVER I GIVE YOU WELL!
I SO SWEAR!

GIVE YOU SOME-THING
THEN SWEAR TO ME!
ON OUR WEDDING DAY, I'M GOING TO

JUST HANG ON A MINUTE!

OH, WOW! MY BRIDE IS SO BEAUTIFUL!

NOW THEN

WHAT'S TAKING YOU SO LONG IN THAT ROOM?
WHAT'S GOING ON?
ぽよよ～ん
SFX WHOOSH
"I HAVE A BABY. PLEASE TAKE CARE OF HER AS YOU PROMISED!"
THE PROMISE!
HUH? WHAT'S A BABY DOING HERE?
?
DARN IT! IF I'D KNOWN ABOUT THIS, I NEVER WOULD'VE PAID A MILLION YEN FOR THE WEDDING!
COOO COO
THIS MUST BE SOME KIND OF JOKE!
I DIDN'T KNOW SHE HAD A BABY!
OH, MAN! THIS THING PEED ON ME!

BWAHAHAHA! DON'T! THAT TICKLES!
GAA GAA!

OUCH! OUCH! THIS LITTLE THING IS CRAZY!

BOO! I M A GHOST!

SFX GULP

WHAT IN THE WORLD ARE YOU DOING WEARING A BABY DIAPER?!

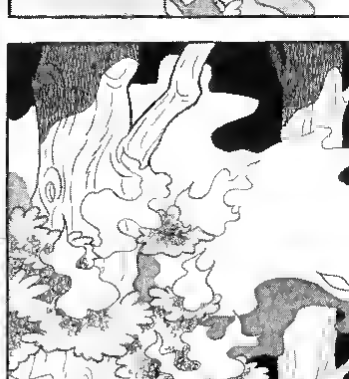
HEH, NOW I FEEL MUCH BETTER!

The Forest Fire
BE CAREFUL WITH THAT FIRE!
I KNOW! YOU DON'T HAVE TO TELL ME!

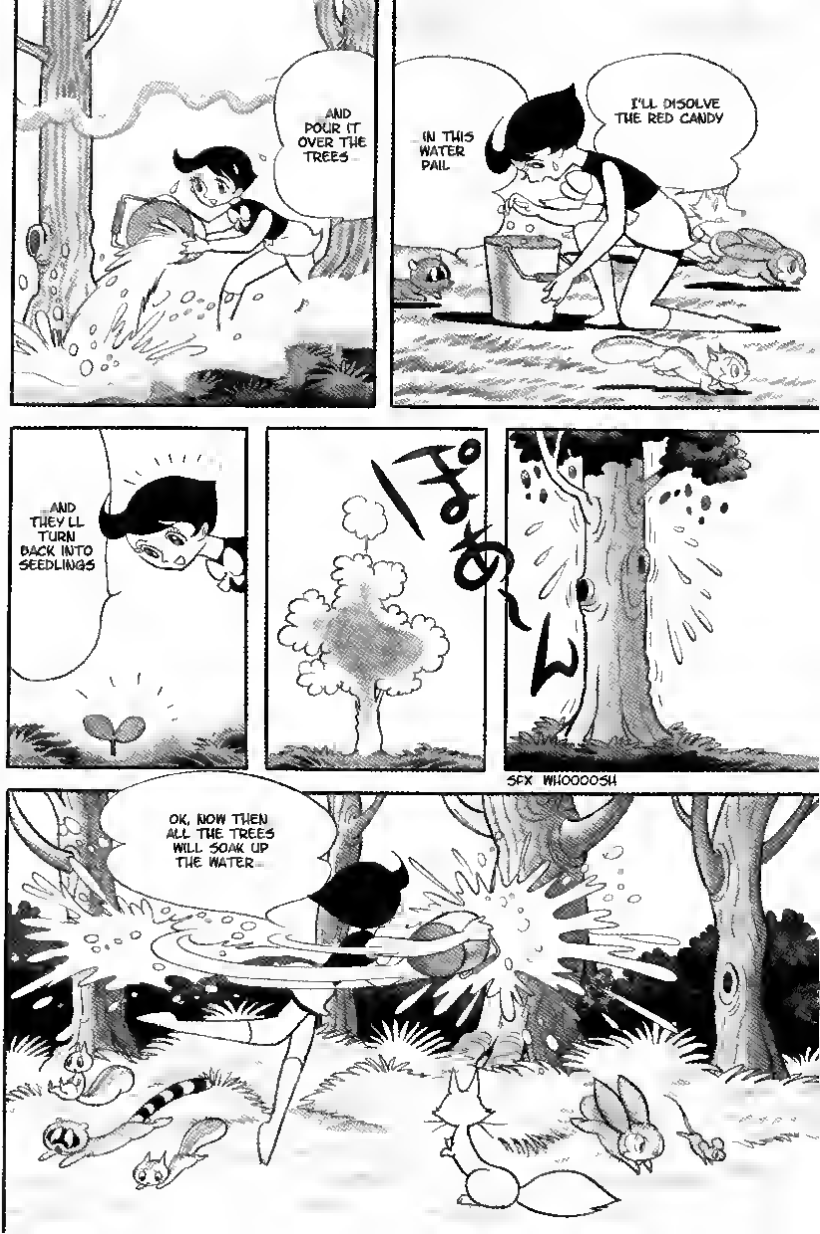
THIS IS SO SLOW!

WHAT'S TO BE CAREFUL ABOUT? THE FIRE IS ALMOST DEAD ANYWAY!

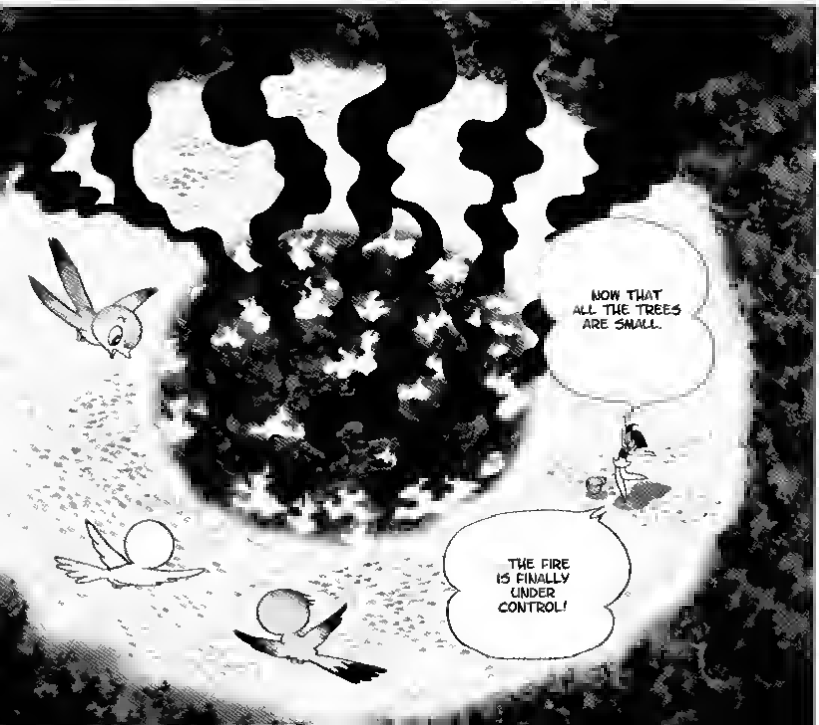
OH, NO! THE TREE'S ON FIRE!



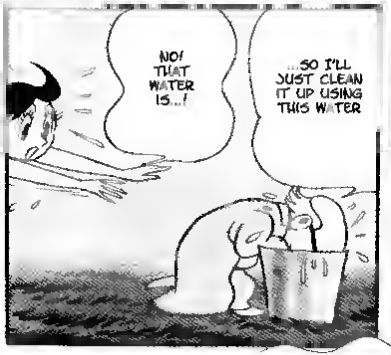
ぽ
ぉーん
THIS IS AN EMERGENCY!
OH, NO! A FOREST FIRE!
SIGN BEWARE OF FOREST FIRE!
SFX: WHOOOSH
やまかじちゅうい
THE FIRE'S GOING TO SPREAD!


AND POUR IT OVER THE TREES
IN THIS WATER PAIL
I'LL DISOLVE THE RED CANDY
AND THEY LL TURN BACK INTO SEEDLINGS
ぽぬ～ん
SFX WHOOOOSH
OK, NOW THEN ALL THE TREES WILL SOAK UP THE WATER

SFX: WHOOOOSH

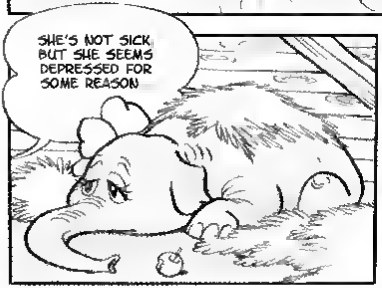


SFX: SNEEZE SNEEZE



SFX: WHOOOOOSH

SHE MIGHT BE AN ELEPHANT, BUT SHE LOVES PLAYING IN THE SNOW SHE'S ALMOST JAPANESE!
LET'S GO SEE BURAKO THE ELEPHANT
burako the snow elephant


SHE'S NOT SICK, BUT SHE SEEMS DEPRESSED FOR SOME REASON

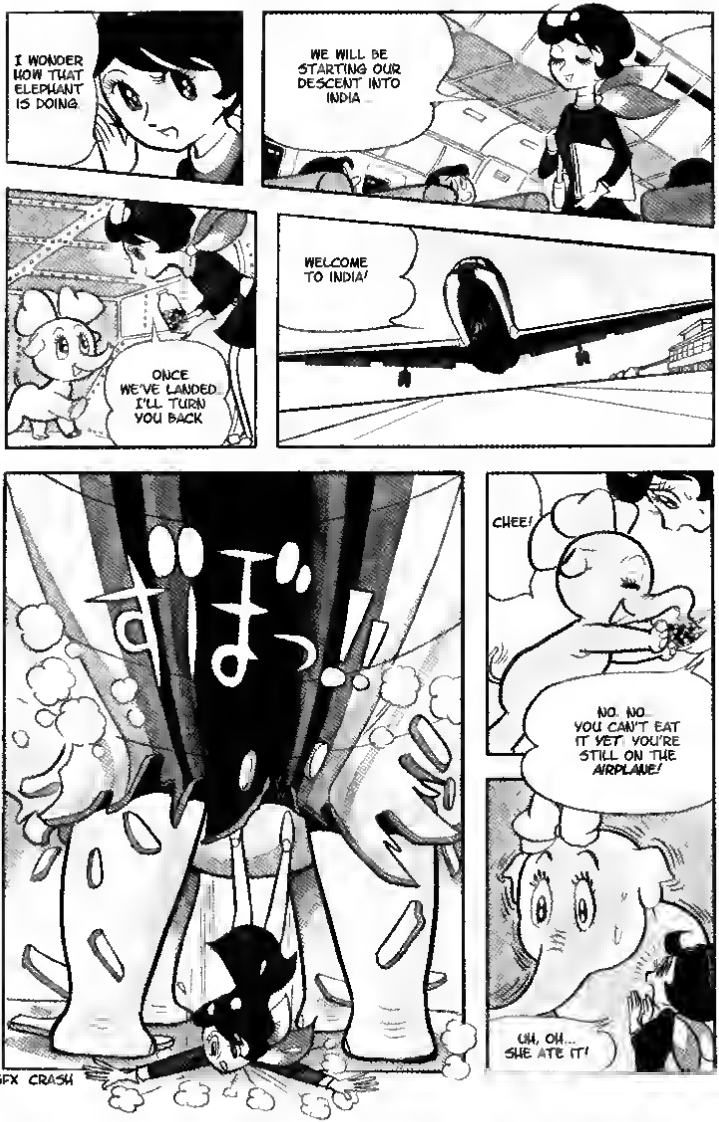
WELL...
WE WANT TO SEE BURAKO!

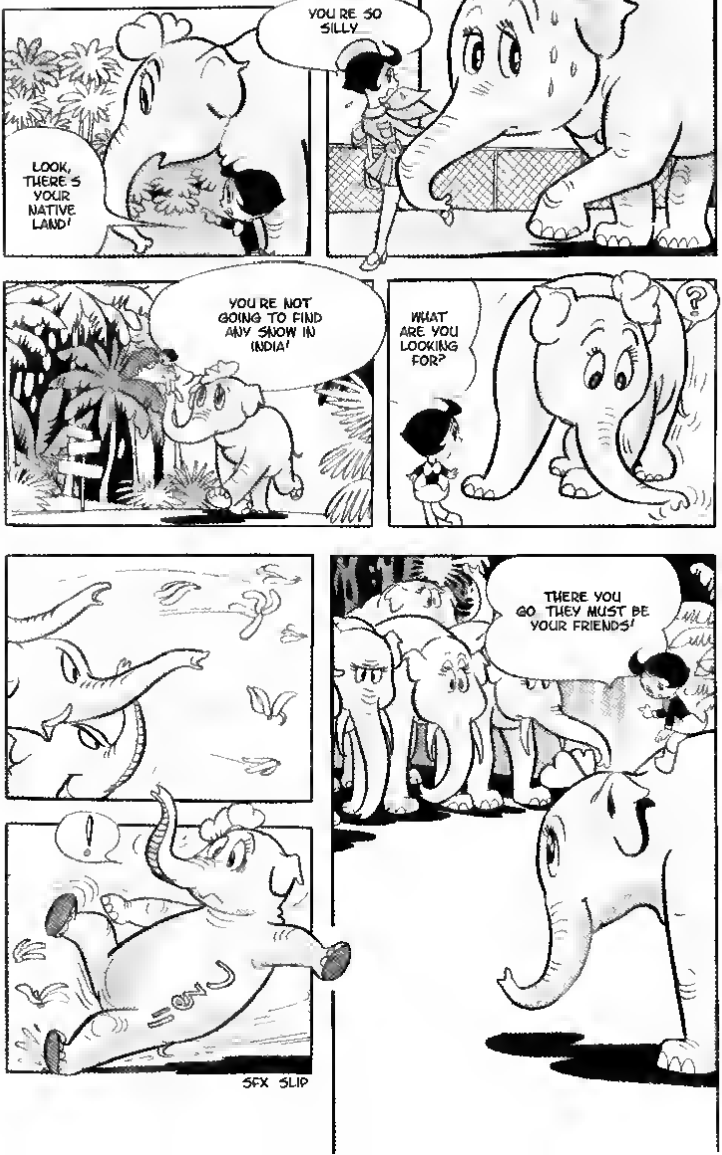
I BROUGHT BURAKO OVER FROM INDIA WHEN SHE WAS JUST A BABY

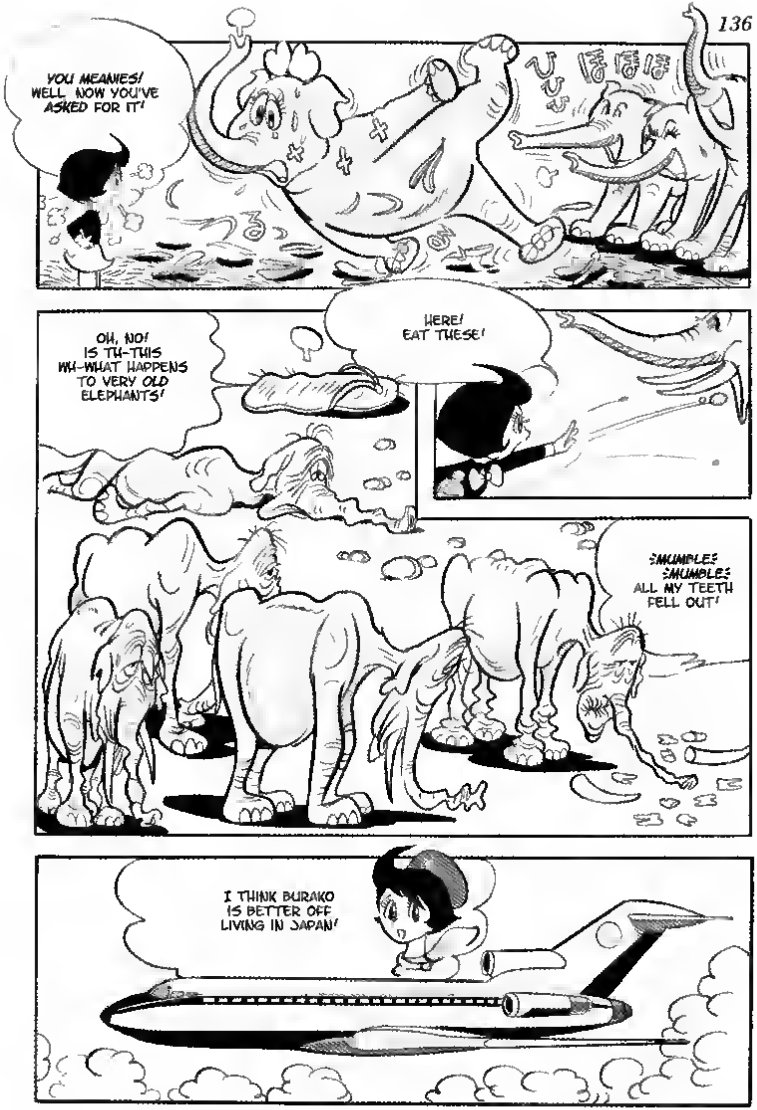
POOR BURAKO
WHAT A BUMMER! WELL, LET'S GO HOME!

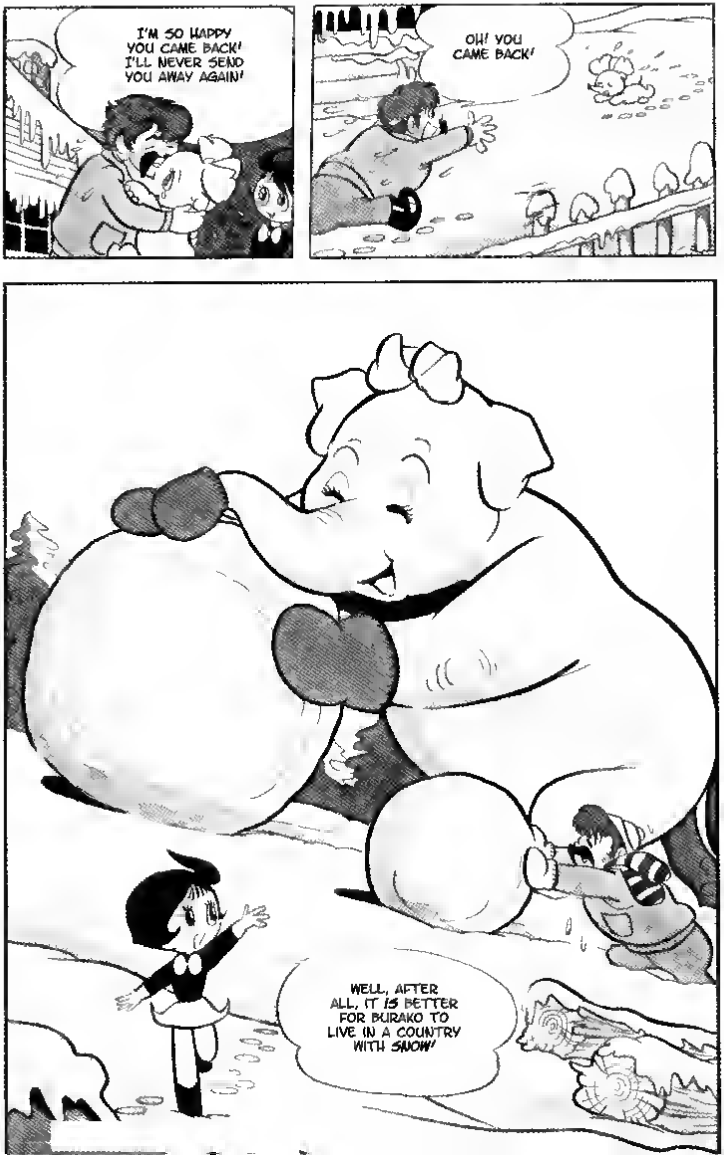
THAT MAY BE, BUT THERE'S NO WAY I COULD TAKE SUCH A LARGE ELEPHANT.
WELL, THEN MAYBE SHE JUST WANTS TO GO HOME
?
HERE, EAT THIS!
WELL, THEN HOW 'BOUT I SHRINK HER!
WELL, IT WAS TO FLY WITH SOMEONE.
CAN MY PET ELEPHANT TAKE THIS PLANE?
JAL
THEN I'LL JUST HAVE TO BECOME AN ADULT!
AND IT CAN'T BE A CHILD!
WOW, THAT'S AMAZING! NOW SHE'S THE SAME SIZE SHE WAS WHEN I FIRST BOUGHT HER!
IF YOU EAT ONE, YOU'LL GET TEN YEARS YOUNGER!

THERE YOU GO
" YOUR ATTENTION PLEASE "
BYE BYE, BURAKO! GOOD LUCK!
I'LL GO ALONG WITH HER AS A FLIGHT ATTENDANT!
国際線


I WONDER HOW THAT ELEPHANT IS DOING.
WE WILL BE STARTING OUR DESCENT INTO INDIA...
ONCE WE'VE LANDED, I'LL TURN YOU BACK
WELCOME TO INDIA!
すぽっ!!
SFX CRASH
CHEE!
NO, NO... YOU CAN'T EAT IT YET. YOU'RE STILL ON THE AIRPLANE!
UH, OH... SHE ATE IT!


LOOK, THERE'S YOUR NATIVE LAND!
YOU'RE SO SILLY...
YOU'RE NOT GOING TO FIND ANY SNOW IN INDIA!
WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
?
!
SFX SLIP
THERE YOU GO. THEY MUST BE YOUR FRIENDS!


YOU MEANIES! WELL NOW YOU'VE ASKED FOR IT!
ぴぃぽぽ
OH, NO! IS TH-THIS WH-WHAT HAPPENS TO VERY OLD ELEPHANTS!
HERE! EAT THESE!
:MUMBLES :MUMBLES ALL MY TEETH FELL OUT!
I THINK BURAKO IS BETTER OFF LIVING IN JAPAN!


I'M SO HAPPY YOU CAME BACK! I'LL NEVER SEND YOU AWAY AGAIN!
OH! YOU CAME BACK!
WELL, AFTER ALL, IT IS BETTER FOR BURAKO TO LIVE IN A COUNTRY WITH SNOW!

OSAMU TEZUKA'S

Marvelous Melmo

TRANSLATOR: M/M
EDITOR: UNKNOWN
RAWS: UNKNOWN

WWW.SBM.BLAHSOFT.COM
#SBM ON IRCHIGHWAY